

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/34/379
29 August 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать четвертая сессия
Пункт 102 повестки дня

ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА

Доклад об информационных центрах Организации
Объединенных Наций

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Генеральной Ассамблеи доклад Объединенной инспекционной группы об информационных центрах Организации Объединенных Наций (JIU/REP/79/10).

79-18193

/...

JIU/REP/79/10

ДОКЛАД ОБ ИНФОРМАЦИОННЫХ ЦЕНТРАХ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(ИЦООН)

Подготовлен И.Н.К. Атиасе

Н. Форде,

С. Илич и Э. Смбахи

Объединенная инспекционная группа

Женева, июнь 1979 года

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
ВВЕДЕНИЕ	I - 7
I. ОСНОВНЫЕ МОМЕНТЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ ИНФОРМАЦИИ	8 - 18
II. РЕСУРСЫ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ И ИХ АДЕКВАТНОСТЬ	19 - 57
I. Бюджеты	20 - 34
2. Комплектование штатов	35 - 57
a) Количество персонала	35 - 37
b) Географическое распределение персонала	38 - 48
c) Необходимые качества персонала категории специалистов	49 - 53
d) Персонал категории общего обслуживания ИЦООН	54 - 57
III. ПОМЕЩЕНИЯ, БИБЛИОТЕКИ, ОБОРУДОВАНИЕ	58 - 78
IV. ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ ДОИ В ЦЕНТРАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ И ИЦООН	79 - 104
I. Печатные материалы	81 - 87
2. Аудиовизуальные материалы	88 - 96
3. Несвоевременное удовлетворение запросов ИЦООН	97 - 98
4. Роль Отдела по операциям на местах	99 - 100
5. Отчетность перед ДОИ	101 - 104
V. ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ И ИЦООН	105 - 111
I. Отношения общего характера	105 - 108
2. Министерства иностранных дел	109
3. Министерства информации	110
4. Пресса	111
VI. ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ ИЦООН И ЗАИНТЕРЕСОВАННЫМИ ГРУППАМИ	112 - 122

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
VII. ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ ИЦООН И ДРУГИМИ ОРГАНАМИ ООН	I23 - I32
1. Региональные экономические комиссии	I24 - I25
2. ПРООН	I26 - I29
3. Специализированные учреждения	I30 - I32
VIII. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ В РАЗВИТЫХ СТРАНАХ	I33 - I41
IX. СЛУЖБА ИНФОРМАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЖЕНЕВЕ	I42 - I53
X. НОВЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ	I54 - I84
1. Структурные изменения	I56 - I61
2. Функциональные изменения	I62 - I64
3. Планы работы	I65
4. История развития	I66 - I68
5. Людские ресурсы	I69 - I75
6. Финансовые последствия	I76 - I83
7. Заключение	I84
XI. РЕЗЮМЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ	

/...

ВВЕДЕНИЕ

1. На своей первой сессии в 1946 году Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций учредила в составе Секретариата Департамент общественной информации (ДОИ), который позже был назван Управлением общественной информации (УОИ), недавно вновь переименован в Департамент. Его цель состояла в предоставлении народам мира самой последней и полной информации о целях и достижениях Организации Объединенных Наций. В 1946 году Организация Объединенных Наций представляла собой менее сложную организацию, чем сейчас. В ее состав входило только 52 государства-члена, большинство из которых лишь недавно преодолели невзгоды войны. Достижение справедливого и прочного мира являлось главной задачей мирового сообщества. И именно ДОИ должен был освещать этот процесс.
2. За период в 30 с лишним лет характер работы и цели Организации Объединенных Наций быстро развивались и расширялись в своем объеме. Особое внимание постоянно уделялось экономическим и социальным программам, включая основные мероприятия по развитию сотрудничества. В три раза возросло число государств-членов; значительно увеличился объем используемых средств; было начато осуществление новых и грандиозных планов действий; были созданы новые межправительственные органы со специальными секретариатами. Характерные черты и функции Организации Объединенных Наций претерпели изменения, став более многоплановыми и сложными.
3. Подобные основные изменения потребовали осуществления соответствующих концептуальных изменений, определяющих характер распространения информации, а также изменений применяемых методов. ДОИ не в полной мере отвечал этим требованиям. Были осуществлены незначительные усовершенствования, однако не было произведено соответствующего фундаментального пересмотра целей и содержания общественной информации или структурных изменений, необходимых для соответствия новым критериям.
4. В настоящем докладе главным образом рассматривается деятельность информационных центров Организации Объединенных Наций (ИЦООН) - органов ДОИ на местах. Девять (9) из них были открыты в 1946-47 годах. В настоящее время во всех частях мира насчитывается 59 ИЦООН. Инспекторы считают, главным образом учитывая то большое внимание, которое уделяется вопросам информации со стороны Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Генеральной конференции ЮНЕСКО, что настало время рассмотреть вопрос функционирования ИЦООН, с тем чтобы определить некоторые пути реориентации их деятельности и предложить способы улучшения методов их функционирования. Подобным образом ИЦООН получают более широкие возможности, для того чтобы способствовать "более эффективному международному порядку в области информации и связи".

/...

5. В настоящем докладе представлены результаты изучения методов деятельности ИЦООН и выдвинуты рекомендации в целях повышения их эффективности. Принимая во внимание бюджетные ограничения, в нем предлагаются широкие основы новой структуры и расширенные функции ИЦООН.

6. Хотя настоящий доклад и посвящен главным образом ИЦООН, они все же не могут рассматриваться отдельно от ДОИ. Поэтому инспекторы также изучили функции и ресурсы ДОИ в Центральных учреждениях в той степени, в какой они имеют отношение к ИЦООН. Выводы инспекторов основаны на посещении 28 ИЦООН*, в ходе которого были проведены беседы с правительственными сотрудниками, занимающимися вопросами информации; представителями средств массовой информации и персоналом ИЦООН. Инспекторы также провели продолжительные беседы с членами ДОИ в Центральных учреждениях. Они получили дополнительные данные из вопросника, заполненного 42 ИЦООН.

7. Инспекторы хотели бы поблагодарить всех тех, кто представил информацию и предложения, включая правительственных сотрудников, представителей средств информации и персонал ДОИ в Центральных учреждениях и в отделениях на местах.

I. ОСНОВНЫЕ МОМЕНТЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ ИНФОРМАЦИИ

8. Для того чтобы изложить полученные ими данные и рекомендации в должном контексте, инспекторы перечисляют ниже основные события в области общественной информации в рамках Организации Объединенных Наций.

9. Департамент общественной информации был учрежден в 1946 году резолюцией 13 (I) Генеральной Ассамблеи, определившей различные принципы, которыми он должен был руководствоваться в своей деятельности. Эти принципы были вновь подтверждены с небольшими изменениями в резолюции 595 (VI) от 1952 года. Эти принципы заключаются в следующем: "Основная политика Организации Объединенных Наций в области общественной информации состоит в оказании максимального содействия в рамках ее финансовых ресурсов глубокому пониманию народами мира деятельности и целей Организации; что с этой целью Департамент общественной информации в первую очередь должен оказывать содействие информационным службам государственных и частных учреждений, занимающихся вопросами информации, учебных заведений и неправительственных организаций и не должен заниматься "пропагандой";

* Посещенные инспекторами 28 центров находились в следующих регионах: 4 - в Западной Европе, 2 - в Восточной Европе, 2 - на Ближнем Востоке, 11 - в Африке, 3 - в Азии и на Дальнем Востоке, 6 - в Латинской Америке и в районе Карибского бассейна.

/...

что Департамент общественной информации по своей собственной инициативе должен осуществлять полезные мероприятия в области информации с целью дополнения деятельности существующих учреждений; и что Департаменту надлежит уделять особое внимание потребностям регионов, в которых средства массовой информации развиты недостаточно хорошо" (А/33/146, пункт 3).

10. В 1947 году Генеральный секретарь в своем ежегодном докладе о работе Организации сказал, что "подготовка хорошо осведомленного общественного мнения и сознательной поддержки деятельности Организации Объединенных Наций зависит как от создания в соответствующих мировых центрах широкой и хорошо организованной сети отделений по распространению информации, так и от организации надлежащего и эффективного обслуживания общественной информации в Центральном учреждениях" (А/315, стр. 96). К 1947 году открылись девять ИЦООН, и были также разработаны планы открытия ИЦООН в пяти других странах. Начиная с этого времени продолжалось создание ИЦООН до тех пор, пока их число не достигло к настоящему времени 59 (см. таблицу I ниже).

ТАБЛИЦА I

РОСТ ЧИСЛА ИНФОРМАЦИОННЫХ ЦЕНТРОВ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (ИЦООН)

<u>Регион</u>	<u>1946</u> <u>год</u>	<u>1951</u> <u>год</u>	<u>1956</u> <u>год</u>	<u>1961</u> <u>год</u>	<u>1966</u> <u>год</u>	<u>1971</u> <u>год</u>	<u>1976</u> <u>год</u>	<u>1978</u> <u>год</u>
1. Африка	-	2	2	7	15	16	18	20
2. Азия и Дальний Восток	-	4	5	8	10	10	10	10
3. Европа (Восточная)	-	3	3	3	3	4	4	4
4. Европа (Западная)	1	4	5	6	6	6	8	9
5. Латинская Америка	-	4	5	7	9	9	9	9
6. Ближний Восток	-	2	1	2	4	4	5	5
7. Северная Америка и район Карибского бассейна	1	1	1	1	2	2	2	2
Итого	2	19	22	34	49	51	56	59

Примечание: После открытия центра в Ливии общее число центров возрастет до 60.

/...

II. В 1958 году специальный комитет экспертов в составе шести членов представил доклад (А/3928) тринадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, который явился первым и единственным анализом деятельности в области общественной информации, предпринятым группой со стороны. Кроме рекомендаций по осуществлению изменений в программах общественной информации, группа экспертов предложила ИЦООН уделять большее внимание деятельности с привлечением правительств и неправительственных организаций. После рассмотрения доклада комитета экспертов Генеральная Ассамблея в своей резолюции 1335 (XIII) постановила, что Генеральный секретарь "должен придавать больше значения, чем до сих пор, привлечению правительств государств-членов Организации, частных средств массовой информации, частных учреждений, неправительственных организаций и работников в области образования к участию в программе информирования народов мира об Организации Объединенных Наций и ее деятельности". Генеральная Ассамблея также утвердила другие рекомендации Комитета экспертов и обратилась к Генеральному секретарю с просьбой провести их в жизнь.

I2. Четырнадцатая сессия Генеральной Ассамблеи (1959 год), после рассмотрения действий Генерального секретаря по осуществлению мер, рекомендованных комитетом экспертов, приняла резолюцию 1405 (XIV) и предложила, в частности, Генеральному секретарю "обращать непрерывное и особое внимание на важность адекватного регионального представительства на руководящих должностях Бюро информации и информационных центров; учреждать такие новые информационные центры, которые представляются необходимыми и осуществимыми, в особенности в тех районах, в которых средства массовой информации менее развиты ... и заручиться сотрудничеством заинтересованных государств-членов, с тем чтобы они по возможности создавали благоприятные условия для учреждения этих новых центров и активно содействовали усилиям, имеющим целью обеспечить лучшее понимание у широких кругов общественности целей и деятельности Организации Объединенных Наций".

I3. В последующие годы Генеральная Ассамблея рассмотрела доклады Генерального секретаря об осуществлении ее решений. В этих докладах главным образом рассматривались административные, бюджетные и оперативные аспекты ДООИ и его ИЦООН.

I4. В 1971 году, во время своей двадцать шестой сессии, Генеральная Ассамблея рассмотрела доклад Генерального секретаря, в котором был дан подробный анализ деятельности ДООИ, и предложила не изменять и не вносить поправок в принципы, утвержденные Генеральной Ассамблеей в 1946 году и подтвержденные в 1952 году. Однако в 1972 году в своем докладе Генеральной Ассамблее на ее двадцать седьмой сессии (А/С.5/1452) Генеральный секретарь выразил мнение о том, что постепенная переориентация УОИ с традиционного основанного на средствах общественной информации подхода на более эффективный тематический подход, обеспечит большую гибкость в использовании сотрудников

/...

персонала и средств, поможет избежать дублирования работы и будет способствовать разработке основных концепций и программ, а также достижению более тесного сотрудничества и координации между ДОИ и другими органами Организации Объединенных Наций.

15. В своем докладе тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи в 1975 году (А/С.5/1679) Генеральный секретарь подчеркнул, что, хотя ДОИ вынужден полагаться главным образом на сотрудничество правительственных и неправительственных информационных агентств и органов, оказывать помощь и способствовать освещению ими событий, происходящих в рамках Организации Объединенных Наций, он должен все же уделять особое внимание более тесным контактам с журналистами, издателями и другими представителями средств массовой информации как в Центральных учреждениях, так и через информационные центры. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 3535 (XXX) отметила намерение Генерального секретаря тесно сотрудничать с национальными средствами массовой информации, ассоциациями содействия Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными неправительственными организациями во всем мире. В резолюции далее содержится обращение к Генеральному секретарю с просьбой "приложить новые усилия в области информационной деятельности Организации и ознакомить широкую общественность с полной информацией о политических, экономических, социальных, культурных и гуманитарных достижениях и обязательствах системы Организации Объединенных Наций, в том числе с принципами и целями, относящимися к установлению нового международного экономического порядка, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии доклад о деятельности УОИ и рассмотреть этот вопрос на этой сессии в качестве отдельного пункта повестки дня, озаглавленного "Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации".

16. В 1976 году на тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи Пятый комитет рассмотрел доклад Генерального секретаря об информационных центрах (А/С.5/31/14). Делегаты вновь подчеркнули необходимость дальнейшего укрепления центров и указали также, что их деятельность должна быть ориентирована на широкую общественность, а не на небольшие группы специалистов. Получили поддержку высказанные ККАБВ соображения и замечания (А/31/255) о том, что директора информационных центров должны лично уделять внимание вопросам распространения информации об Организации Объединенных Наций, а не действовать лишь в качестве представителей этой организации. В связи с открытием новых информационных центров было выражено мнение о том, что "возможно, будет даже целесообразно открывать новые информационные центры только в тех странах, где принимающие правительства готовы содействовать их деятельности, и необходимо предусматривать постепенное погашение расходов, связанных с деятельностью информационных центров, правительствами принимающих стран" (А/С.5/SR.31/SR.10, пункт 35). Было также подчеркнуто, что при осуществлении своей деятельности по разработке программ ДОИ должен учитывать особые условия каждой страны; однако не может быть и речи о замене информационными центрами национальных средств массовой информации.

/...

17. Во исполнение резолюции 3535 (XXX) Генеральный секретарь в 1978 году представил Генеральной Ассамблее всеобъемлющий доклад о политике и деятельности в области общественной информации (A/35/146). Генеральная Ассамблея была также информирована о принятии двадцатой сессией Генеральной конференции ЮНЕСКО (октябрь 1978 года) Декларации об основных принципах содействия средств массовой информации укреплению мира и международного взаимопонимания (A/33/144/2); ей также был представлен доклад Генерального директора ЮНЕСКО о международном сотрудничестве в области информации и связи (A/35/144 Annex). Делегат Туниса представил также Специальному политическому комитету исследование, озаглавленное "Новый международный порядок в области информации", которое было рассмотрено Комитетом от имени Генеральной Ассамблеи.

18. В результате деятельности Специального политического комитета Генеральная Ассамблея приняла в 1978 году резолюцию 33/115 о "Вопросах, касающихся информации". Эта резолюция состоит из трех основных частей: а) сотрудничество и помощь в применении и улучшении национальных средств массовой информации и систем связи в целях социального прогресса и развития; б) международные отношения в области информации и массовых средств связи; в) политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации. Первые две части этой резолюции относятся к настоящему исследованию, поскольку в них определяются направления, в соответствии с которыми можно переориентировать функции ИЦООН. Этот аспект рассматривается в главе X настоящего доклада. Заключительная часть резолюции посвящена учреждению Комитета по обзору политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации в составе 41 государства-члена. Инспекторы считают, что настоящий доклад может представлять интерес для этого Комитета.

/...

II. РЕСУРСЫ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ И ИХ АДЕКВАТНОСТЬ

19. В настоящей главе Инспекторы стараются проанализировать и сравнить ресурсы, выделяемые ДООИ Генеральной Ассамблеей, обращая особое внимание ИЦООН.

1. Бюджеты. Для цели последующего анализа бюджет Службы информации ДООИ, расположенной в Женеве, рассматривается совместно с бюджетом ДООИ в Центральных учреждениях, поскольку ДООИ в Нью-Йорке и Женеве имеют схожие функции, которые отличаются от функций ИЦООН.

20. Хотя нельзя утверждать, что между общим бюджетом Организации Объединенных Наций и бюджетом ДООИ существует какая-либо непосредственная связь для проведения оценки адекватности фондов ДООИ, все же подробное сравнение дает возможность получить некоторые полезные показатели. Например, в то время как в 1951 году бюджет ДООИ составлял около 7 процентов общего регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, к 1978-1979 годам эта доля снизилась до 4 процентов. Существует большое количество объяснений происшедшему сокращению фондов, однако, несомненно, что основная причина - это определение первоочередных задач, утверждаемых Генеральной Ассамблеей. Инспекторы не считают возможным установить какое-либо постоянное соотношение между ДООИ и общими бюджетами и полагают, что существующий уровень бюджетирования ДООИ, основанный на политическом решении Генеральной Ассамблеи, должен определять тот верхний предел (исключая инфляцию и изменения валютных курсов), исходя из которого они и должны делать свои рекомендации. Другими словами, Инспекторы воздерживаются в настоящем докладе от таких рекомендаций, расходы на осуществление которых не смогут быть покрыты за счет компенсационных сбережений. В результате ДООИ не сможет осуществить всю ту работу, которую от него, возможно, потребуют правительства, а это приведет к тому, что ДООИ придется делать сложный для себя выбор.

21. Когда Комитет по программе и координации (КПК) рассмотрел в мае-июне 1976 года бюджет ДООИ, он отметил, что Генеральный секретарь предложил реальный рост средств в размере 2 процентов, в то время как КПК и ЭКОСОС рекомендовали придерживаться намного более низких средних показателей роста. Таким образом, создается впечатление, что государства-члены не готовы утвердить значительное увеличение бюджета ДООИ.

22. Для настоящего исследования особое значение имеет та доля бюджета ДООИ, которая относится к Центральным учреждениям, и та доля, которая относится к ИЦООН на местах. В 1975 году Генеральный секретарь информировал Генеральную Ассамблею о важности укрепления ИЦООН и указал, что для этого потребуются некоторые дополнительные ресурсы.

/...

В 1976 году он вновь обратил внимание на бюджетные ограничения и добавил, что для укрепления ИЦООН, возможно, понадобится более широкое возмещение расходов со стороны принимающих правительств. Во время создания большинства ИЦООН (с 1947 по 1964 год) их бюджеты, естественно, увеличивались более быстрыми темпами по сравнению с бюджетом ДОИ в Центральных учреждениях. За период с 1964 по 1978 год было создано только 12 дополнительных ИЦООН, а та часть общего бюджета ДОИ, которая относится к ИЦООН, все же продолжала увеличиваться такими темпами, которые не отвечали реальным потребностям. В 1951 году эта доля составляла 24 процента, в 1966 году она достигла 35 процентов, однако затем сократилась в 1971 году до 28 процентов. По бюджету на 1978-79 годы на долю ИЦООН приходится 34 процента общего бюджета ДОИ.

23. Увеличение доли ИЦООН в общем бюджете ДОИ вселяет определенные надежды, особенно если учесть тот факт, что даже в Центральных учреждениях часть фондов ДОИ отчисляется для обслуживания ИЦООН. Однако Инспекторы считают, что оптимальное соответствие все же еще не достигнуто. Всего насчитывается лишь 59 ИЦООН, и хотя некоторые центры и обслуживают соседние страны, их деятельность все же носит в лучшем случае периодический характер. Большинство государств-членов не получают эффективного обслуживания со стороны ИЦООН. Инспекторы считают, что тенденция увеличения доли ИЦООН в общем бюджете ДОИ должна и далее развиваться, по крайней мере до тех пор, пока на долю ИЦООН не будет приходиться 50 процентов общего бюджета ДОИ.

24. Также необходимо изменить разбивку бюджета ИЦООН на 1978-1979 годы по основным статьям расходов. Из общих ассигнований в объеме порядка 12,5 млн. долл. США около 85 процентов выделяется на расходы по персоналу, причем большая часть этой суммы выделяется на персонал, набираемый на международной основе. На долю общих оперативных расходов (аренда помещений, коммунальные услуги, оборудование, принадлежности) приходится почти все остающиеся 15 процентов, и лишь 1 процент выделяется на путевые расходы внутри районов, обслуживаемых ИЦООН. Таким образом, ИЦООН практически не имеют никаких фондов для выполнения переводов или адаптации информационных материалов, а ассигнования на путевые расходы столь малы, что персонал ИЦООН практически вынужден ограничиваться пребыванием в столицах тех государств, в которых они расположены. Инспекторы рекомендуют, чтобы в будущем разбивка бюджетов ИЦООН по статьям расходов обеспечивала выделение более крупных фондов на заключение контрактов, подготовку и адаптацию информационных материалов, связанных с потребностями района, обслуживаемого ИЦООН, а также на путевые расходы, с тем чтобы позволить персоналу ИЦООН поддерживать контакты со средствами массовой информации и проектами, расположенными за пределами того города, в котором находится ИЦООН.

/...

25. Еще один вопрос, касающийся разбивки бюджетов ИЦООН по основным статьям расходов, также вызывает озабоченность и подчеркивает необходимость перераспределения бюджета. Расходы по персоналу увеличивались в течение последних лет более быстрыми темпами, чем расходы по другим статьям бюджета. Если эта тенденция будет продолжаться и впредь, то в результате еще больше увеличится несоответствие между фондами, выделяемыми на расходы по персоналу, и фондами, выделяемыми персоналу для осуществления своих обязанностей: на путевые расходы, связь, размножение материалов, их распространение и т.д.

26. Существующие вклады, которые в различных формах вносятся принимающими странами, особенно в развивающихся регионах (аренда помещений, бесплатное почтовое обслуживание, техническое обслуживание и текущий ремонт), ясно свидетельствуют о готовности государств-членов более активно участвовать в деятельности ДООИ и его информационных центров. Учреждение резолюцией 33/115 от 18 декабря 1978 года Комитета 41 с целью рассмотрения политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области информации является еще одним свидетельством заинтересованности государств-членов.

27. В следующих пунктах дается более конкретная характеристика каждой основной статьи расходов.

28. Расходы по персоналу, включая общие расходы по персоналу, временный персонал и сверхурочную работу, составляют 85 процентов бюджетов ИЦООН на 1978-79 годы, 81 процент - на 1976-77 годы и 83 процента - на 1974-75 годы. Подобное процентное отношение является слишком высоким, для того чтобы позволить ИЦООН эффективно осуществлять свою работу. Поскольку на столь важную работу, как размножение и распространение информационных материалов, выделяются столь ограниченные фонды, в результате сокращается воздействие от работы, выполняемой членами персонала. На долю временного персонала общего назначения приходится лишь 0,5 процента бюджетов ИЦООН или около 500 долл. США в год на ИЦООН. В небольших ИЦООН, которые обычно являются самостоятельными, по-видимому, важно обеспечить большую гибкость использования персонала по сравнению с тем, что может позволить небольшая доля средств, выделяемых на временный персонал, особенно учитывая тот факт, что объем работы ИЦООН не является постоянным.

29. Путевые расходы составляют 1 процент бюджета ИЦООН или в среднем около 1 000 долл. США в год на ИЦООН. Эта небольшая сумма распределяется неравномерно и, по-видимому, произвольно, что следует из приводимых ниже отдельных примеров, основанных на ответах на вопросник ОИГ.

/...

<u>Местонахождение ИЦООН</u>	<u>Ежегодный бюджет на путевые расходы</u> (в долл. США)
Нью-Дели	900
Дар-эс-Салам (обслуживает также Занзибар, Малави и Уганду)	700
Дакар (обслуживает также Берег Слоновой Кости, Верхнюю Вольту, Гамбию, Гвинею-Бисау и Мавританию)	I 500
Москва (обслуживает также Украинскую ССР и Белорусскую ССР)	2 500
Париж	2 200
Лондон	600
Рио-де-Жанейро	I 500
Порт-оф-Спейн (обслуживает также Багамские Острова, Барбадос, Гренаду, Суринам и Ямайку)	I 800
Лима	700
Мехико (обслуживает также Доминиканскую Республику и Кубу)	850
Аддис-Абеба	800

30. Особенно для ИЦООН, которые обслуживают несколько стран, а также для ИЦООН, расположенных в больших странах, поездки персонала ИЦООН имеют особое значение, для того чтобы ИЦООН мог оказывать действенное влияние за пределами столицы того государства, в котором он расположен.

31. Подсчитано, что на связь (почтовое обслуживание, телефон, телекс, телеграф) приходится 3,3 процента бюджетов ИЦООН, что в 1978-79 годах составляло 420 000 долл. США на ИЦООН. А ведь связь является основным условием общественной информации. Один из ИЦООН вынужден был приостановить распространение информационных материалов по почте из-за отсутствия фондов, а все ИЦООН имеют ограниченные возможности в области распределения материалов.

/...

32. На долю помещений (аренда, эксплуатация, коммунальные услуги) приходится около 4,7 процента бюджетов ИЦООН, что в 1978-79 годах составляло 594 000 долл. США на ИЦООН. Многие правительства развивающихся стран оплачивают часть или все расходы, связанные с помещениями. Иногда отделения представителей-резидентов ООН бесплатно предоставляют свои услуги. Однако в большинстве развитых стран эти расходы относятся на счет бюджетов ИЦООН.

33. На долю принадлежностей и оборудования (канцелярские принадлежности, размножение материалов, мебель, книги и т.д.) приходится около 2,9 процента бюджетов ИЦООН, что в 1978-79 годах составляло 372 000 долл. США на ИЦООН. Инспекторы считают, что подобные ассигнования совершенно не соответствуют требованиям и затрудняют осуществление работы путем расходования больших средств на персонал.

34. Резюмируя вышесказанное, Инспекторы делают вывод о том, что существует несоответствие в распределении фондов между ДООИ в Централь-ных учреждениях и ИЦООН, которые в итоге должны быть перераспределе-ны в пользу ИЦООН, и что в рамках бюджетов ИЦООН необходимо в сроч-ном порядке сократить ту долю средств, которая выделяется на расходы по персоналу, для того чтобы предоставить средства на важные путевые и оперативные расходы, без осуществления которых в большой степени ослабнет результативность работы персонала.

2. Комплектование штатов

а) Количество персонала

35. В таблице II показан рост количества персонала, работающего в ДООИ в Централь-ных учреждениях (включая Женеву) и в ИЦООН, начиная с 1958 года. В то время как в 1958 году на долю ИЦООН приходилось 29 процентов всего персонала ДООИ категории специалистов и выше и 50 процентов должностей категории общего обслуживания, в 1978 году это процентное отношение возросло до 34 и 72 процентов соответствен-но. Это увеличение объясняется ростом количества ИЦООН с 25 в 1958 году до 59 в настоящее время.

36. Из таблицы II также следует, что в 1969 году наблюдалось резкое сокращение количества должностей категории специалистов, выделяемых ИЦООН, и что только в 1978 году количество должностей превысило уро-вень 1968 года. Подобное положение привело к тому, что КПК в своем докладе о работе его семнадцатой сессии (1977 год) отметил, что "та-ким образом любое усилие информационных центров осуществлялось исклю-чительно за счет увеличения числа сотрудников категории общего обслу-живания". Как правило, для ИЦООН ДООИ предоставляет пять должностей категории общего обслуживания на каждую должность категории специали-стов (А/32/38, пункт 86). Инспекторы делают вывод о том, что развитие модели комплектования штатов в Централь-ных учреждениях и ИЦООН до сих пор не соответствует многим резолюциям Генеральной Ассамблеи, в которых содержатся призывы к укреплению ИЦООН и децентрализации.

/...

37. Во многих ИЦООН, особенно в развивающихся странах, наблюдается острая нехватка сотрудников категории специалистов. Хотя с 1958 года количество ИЦООН увеличилось более чем вдвое - с 27 до 58, - количество сотрудников категории специалистов увеличилось лишь с 49 до 68 человек. Создавшееся положение является еще более серьезным, чем это может показаться на основе представленных цифр, учитывая тот факт, что в 14 ИЦООН в Европе и Северной Америке находятся 40 сотрудников категории специалистов, в то время как в 44 ИЦООН в развивающихся странах работают лишь 28 сотрудников категории специалистов. Таким образом, в 24 процентах ИЦООН работает около 60 процентов сотрудников категории специалистов. Для исправления создавшегося положения Инспекторы не предлагают увеличивать общее количество персонала, а считают, что необходимо осуществить некоторое перераспределение должностей из ДОИ в Центральных учреждениях и лучше укомплектованных ИЦООН в ИЦООН, находящихся в развивающихся странах. Инспекторы также считают, что их предложения в отношении помощников по вопросам информации (см. пункт 55) помогут разрешить эту проблему и что предложения, выдвинутые в главе X настоящего доклада, помогут урегулировать этот вопрос в долгосрочном плане.

b) Географическое распределение персонала

38. Комитет экспертов, который рассмотрел деятельность системы Организации Объединенных Наций в области общественной информации в 1958 году, заявил, что одна из первоочередных задач этой системы состоит в том, чтобы учредить в Центральных учреждениях организацию, "способную предоставлять основные средства и услуги корреспондентам средств массовой информации и способную руководить деятельностью информационных центров". Что касается персонала ИЦООН, то Комитет выразил мнение о том, что выбор кандидатуры на должность директора центра должен делаться "с максимальной осторожностью" и что "помимо большого опыта работы в Организации Объединенных Наций и учреждениях он должен иметь основное представление о регионе, а также знать язык той страны, в которой расположен центр". Комитет также считал, что директор центра "должен иметь особую способность к развитию и поддержанию самых разнообразных контактов" (A/3928, стр. 102).

/...

ТАБЛИЦА II: ЧИСЛО СОТРУДНИКОВ КАТЕГОРИИ СПЕЦИАЛИСТОВ И ОБЩЕГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ДОИ В ЦЕНТРАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ И ИНФОРМАЦИОННЫХ ЦЕНТРАХ (1958-1978 ГОДЫ)

Год	1958	1959	1960	1961	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974/75	1976/77	1978
<u>Персонал категории специалистов</u>	120	120	119	101	100	100	103	103	103	103	103	116	116	124	126	126	131	134	129
Центральные учреждения	49	49	49	56	56	63	61	61	61	60	60	48	48	48	48	48	51	52	68
ИЦООН	169	169	168	157	156	163	164	164	164	163	163	164	164	172	174	174	182	186	197
<u>Персонал категории общего обслуживания</u>	104	105	103	101	101	101	98	98	98	98	98	103	103	108	109	109	115	120	125
Центральные учреждения	103	108	112	143	163	195	214	235	230	240	240	240	240	240	240	240	271	283	321
ИЦООН	207	213	215	244	264	296	312	333	328	338	338	343	343	348	349	349	386	403	446
<u>Общее количество персонала категории специалистов и общего обслуживания</u>	224	225	222	202	201	201	201	201	201	201	201	219	219	219	232	235	246	254	254
Центральные учреждения	152	157	161	199	219	258	275	296	291	300	300	288	288	288	288	288	322	335	389
ИЦООН	376	382	383	401	420	459	476	497	492	501	501	507	507	520	523	523	568	589	643
ВСЕГО																			

39. Проведенные инспекторами исследования подтвердили справедливость этого суждения и особенно потребность в том, чтобы директора ИЦООН имели основное представление о стране или странах, в которых они работают. Поэтому инспектора далее выдвигают предложение о том, что директор должен быть опытным сотрудником категории специалистов, прошедшим соответствующую подготовку и имеющим глубокие знания структуры и функционирования средств массовой информации в географическом районе, обслуживаемом ИЦООН. Он также должен иметь соответствующий опыт работы в этом районе.

40. В персонал ДООИ руководящего уровня, а также и всех других уровней должны входить лица, которые не только обладают необходимыми профессиональными качествами и опытом, но которые также знают и понимают культурную и социальную среду ИЦООН. Поэтому при укомплектовании штатов ДООИ должен учитывать географическое своеобразие ИЦООН. Генеральная Ассамблея подчеркнула этот фактор в своей резолюции 1405 (XIV) от 1 декабря 1969 года, в которой она, в частности, предложила Генеральному секретарю "обращать непрестанное и особое внимание на важность адекватного регионального представительства на руководящих должностях Бюро информации и информационных центров". Это требование было вновь повторено 13 лет спустя в Пятом комитете во время обсуждения в нем доклада Генерального секретаря о ДООИ тридцать первой сессии. Делегаты подчеркнули необходимость справедливого географического распределения должностей в Секретариате и центрах и предложили с этой целью широко освещать открывающиеся в Секретариате вакансии, с тем чтобы обеспечить лучшее географическое представительство.

41. В таблице III показано количество персонала категории специалистов, работающего в Центральных учреждениях и ИЦООН, на 1978 год по географическим регионам и по регионам происхождения сотрудников персонала.

42. Из таблицы III следует, что в 1978 году в ДООИ насчитывалось в целом 197 сотрудников категории специалистов и выше. Из них 129 членов персонала работали в Центральных учреждениях и 68 - в информационных центрах. Западная Европа и Северная Америка были представлены 97 членами персонала, из которых 68 находились в Центральных учреждениях и 29 - на местах (43 процента от общего количества персонала категории специалистов, работающего в центрах). Развивающиеся регионы (Ближний Восток, Африка, Азия и Дальний Восток, Латинская Америка и район Карибского бассейна) были представлены в целом 78 членами персонала категории специалистов (1 сотрудник персонала в ранге Д-2 был из европейской развивающейся страны); 46 сотрудников из этих 78 находились в Центральных учреждениях и 32 - в отделениях на местах.

/...

43. Если мы сравним должности, занимаемые персоналом из развитых стран, с должностями, занимаемыми представителями развивающихся стран, то картина будет следующей: из 120 сотрудников персонала категории специалистов, работающих в Центральных учреждениях, 84 являются представителями развитых стран и только 45 - представителями развивающихся стран. В Центральных учреждениях находятся четыре отдела. Один из них возглавляется гражданином развивающейся страны из Восточной Европы, в то время как руководителями трех других отделов являются представители Западной Европы и Северной Америки. Специальный координатор, прикомандированный руководителю ДООИ, также является гражданином развивающейся страны, однако из 11 групп, 16 секций и 4 служб, входящих в состав Департамента, лишь три группы и четыре службы возглавляются членами персонала из развивающихся стран.

44. В таблице IV дается сопоставление регионов, в которых находятся ИЦООН, с регионами происхождения директоров. В то время как в развитых регионах мира 9 из 14 директоров являются представителями региона, в котором находится ИЦООН, в развивающихся регионах (исключая Белград и Бухарест, которые находятся в развивающихся странах европейского региона), лишь 11 из 21 директора являются гражданами того региона, в котором находится ИЦООН.

/...

ТАБЛИЦА III: ЧИСЛО СОТРУДНИКОВ КАТЕГОРИИ СПЕЦИАЛИСТОВ ПО РАЗРЯДАМ И РЕГИОНАМ ПРОИСХОЖДЕНИЯ: ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ/СЛУЖБЫ (1978 ГОД)

Происхождение сотрудников	Центральные учреждения/отделения на местах	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого
1. Западная Европа и Северная Америка	Итого			2	7	14	24	29	17	4	97
	Центральные учреждения			2	5	6	14	23	15	3	68
	Отделения на местах			-	2	8	10	6	2	1	29
2. Восточная Европа	Итого			2	2	2	7	5	4	1	23
	Центральные учреждения			2	1	1	3	5	4	-	16
	Отделения на местах			-	1	1	4	-	-	1	7
3. Ближний Восток	Итого				1	3	4	-	1	-	9
	Центральные учреждения				-	-	2	-	1	-	3
	Отделения на местах				1	3	2	-	-	-	6
4. Африка	Итого				2	3	8	3	4	-	20
	Центральные учреждения				2	2	3	1	3	-	11
	Отделения на местах				-	1	5	2	1	-	9
5. Азия и Дальний Восток	Итого	1	-	-	2	5	8	9	3	1	29
	Центральные учреждения	1	-	-	2	5	4	6	3	1	22
	Отделения на местах	-	-	-	-	-	4	3	-	-	7
6. Латинская Америка и район Карибского бассейна	Итого				1	5	6	3	4	-	19
	Центральные учреждения				-	2	1	3	3	-	9
	Отделения на местах				1	3	5	-	1	-	10
Итого	Общее число	1	-	4	15	32	57	49	33	6	197
	Центральные учреждения	1	-	4	10	16	27	38	29	4	129
	Отделения на местах		-	-	5	16	30	11	4	2	68

/...

Источник: Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций, Вопросы персонала, Состав Секретариата, доклад Генерального секретаря, A/C.S/33/L.2, 20 сентября 1978 года.

Примечания:

I. Разбивка персонала категории специалистов является следующей:

i)	ДОИ в Центральных учреждениях		129
ii)	Региональные комиссии, ЮНИДО и Брюссель:		
	Женева	16	
	Бангкок	3	
	Сантьяго	1	
	Аддис-Абеба	2	
	Бейрут	1	
	ЮНИДО	4	
	Брюссель	1	28
iii)	Информационные центры		40
	ИТОГО		197

/...

ТАБЛИЦА IV: ГРАЖДАНСТВО ДИРЕКТОРОВ ИЦООН, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ЦЕНТРОВ, ВОЗГЛАВЛЯЕМЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ-РЕЗИДЕНТАМИ, И ЦЕНТРОВ, ДИРЕКТОРСКИЕ ДОЛЖНОСТИ КОТОРЫХ ЯВЛЯЮТСЯ ВАКАНТНЫМИ I/

Местонахождение ИЦООН	Гражданство директоров или исполняющих обязанности директоров						Итого
	1. Западная Европа и Северная Америка	2. Восточная Европа	3. Ближний Восток	4. Африка	5. Азия, Дальний Восток	6. Латинская Америка	
I. Западная Европа и Северная Америка Афины Брюссель Копенгаген Лондон Париж Рим Вена Вашингтон Лиссабон Женева	США Франция Швеция Соединенное Королевство ФРГ Италия Австрия				Новая Зеландия	Боливия Коста-Рика	10
2. Восточная Европа Москва Прага Белград Бухарест		СССР Чехословакия	Ирак Иордания				4
3. Ближний Восток Тегеран Бейрут Багдад		СССР	Ливан Ливан				3
4. Африка Дакар Хартум Адис-Абеба Найроби Каир Лагос Лусака Киншаса	Франция США Соединенное Королевство		Ирак Иордания	Камерун Танзания		Венесуэла	8

I/ Представители-резиденты ПРООН являются директорами 13 центров: 5 - в Африке: Бужумбура, Ломе, Монровия, Тананариве, Яунде. 6 - в Азии: Анкара, Коломбо, Кабул, Катманду, Манила, Рангун. 2 - в Латинской Америке: Асунсьон, Ла-Пас. 9 центров имеют вакантные директорские должности. 7 - в Африке: Аккра, Алжир, Дар-эс-Салам, Масеру, Уагадугу, Рабат, Тунис. 2 - в Латинской Америке: Лима, Сантьяго.

/...

ТАБЛИЦА IV (продолжение)

Местонахождение ИЦООН	Гражданство директоров или исполняющих обязанности директоров						Итого
	1. Западная Европа и Северная Америка	2. Восточная Европа	3. Ближний Восток	4. Африка	5. Азия, Дальний Восток	6. Латинская Америка	
5. Азия и Дальний Восток Дели Токио Бангкок Исламабад Порт-Морсби Сидней	Австрия США				Япония Непал Япония	Бразилия	6
6. Латинская Америка и район Карибского бассейна Рио-де-Жанейро Буэнос-Айрес Мехико Богота Сан-Сальвадор Порт-оф-Спейн	Испания Франция					Колумбия Мексика Никарагуа Уругвай	6
Итого	14	3	6	2	4	8	37

/...

45. Четырнадцать информационных центров возглавляются гражданами стран Западной Европы и Северной Америки, три - гражданами стран Восточной Европы, два - гражданами Японии и один - гражданином Новой Зеландии. Таким образом, в целом персонал из развитых регионов возглавляет 20 центров. С другой стороны, соответствующее распределение между развивающимися странами следующее: граждане стран Ближнего Востока возглавляют 6 центров, стран Африки - два центра, Азии и Дальнего Востока - один, а Латинской Америки и района Карибского бассейна - восемь, что в целом составляет 17 процентов.

46. В развивающихся странах из 23 центров, которые возглавляются сотрудниками ДООИ (исключая те центры, которые возглавляются представителями-резидентами), 14 директоров являются гражданами развивающихся стран, а 9 директоров - гражданами развитых стран. С другой стороны, из 14 центров, находящихся в развитых странах, только 3 возглавляются гражданами развивающихся стран.

47. Короче говоря, из 37 центров, которые имеют директоров (исключая те, руководителями которых являются представители-резиденты), 20 центров возглавляются гражданами развитых стран. Если мы еще примем во внимание число сотрудников персонала из развитых стран, которые возглавляют большинство групп и секций ДООИ в Центральных учреждениях, то станет совершенно ясно, что как на руководящем уровне, так и в отделениях на местах развивающиеся страны остаются недопредставленными.

48. Инспекторы встречались во всех регионах с квалифицированными журналистами и считают, что не будет сложным назначать в качестве директоров ИЦООН лиц, имеющих все необходимые профессиональные качества и подробные знания об обслуживаемом районе, а также говорящих на основном используемом в регионе языке (языках). Как правило, хотя и не всегда, это будет означать, что директором центра будет выходец из региона, субрегиона или страны, в которой расположен данный ИЦООН.

с) Необходимые качества персонала категории специалистов

49. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 2897 (XXVI) от 22 декабря 1971 года обратилась, в частности, к Генеральному секретарю с просьбой "назначить в информационные центры Организации Объединенных Наций высококвалифицированных специалистов в области информации". Генеральный секретарь в своем всеобъемлющем докладе тридцать первой сессии заверил государства-члены, что "начиная с конца 1971 года УОИ предпринимает особые усилия, с тем чтобы рекомендовать для назначения в качестве новых директоров центров только специалистов, компетентных в области общественной информации, которые, как считается, обладают всеми необходимыми личными и организаторскими качествами, столь необходимыми для эффективного функционирования информационного центра ООН"; в качестве еще одного заверения он добавил, что также постоянно

/...

учитываются "соображения, касающиеся справедливого географического распределения и желательности увеличения числа женщин на должностях директоров центров". При рассмотрении этого доклада ККАБВ отметил, в частности, что персонал категории специалистов информационных центров должен быть высококвалифицированным в области информации.

50. В вышеуказанном докладе Генеральной Ассамблеи (A/C.5/31/14) Генеральный секретарь дал следующую краткую характеристику директора ИЦООН:

"Директор центра - это ключевой пост, предопределяющий эффективную, четкую и активную деятельность информационного центра. Он или она должны обладать не только полной профессиональной компетентностью в области общественной информации и ее методов, но также и глубокими познаниями в области деятельности Организации Объединенных Наций. Директор центра должен занимать достаточно высокое положение для того, чтобы непосредственно осуществлять контакты на высоком уровне в правительственных кругах и среди представителей органов массовой информации и обладать способностью действовать в качестве представителя Организации Объединенных Наций. Помимо соответствующих личных качеств, помогающих установить и поддерживать хорошие отношения за пределами центра, особенно важным качеством директора является способность обеспечить конструктивное руководство и контроль за деятельностью персонала центра. Помимо полной ответственности за руководство и контроль за деятельностью, как правило, небольшого, но активного учреждения, находящегося на большом расстоянии от Централных учреждений Организации Объединенных Наций, необходимо добавить все другие обязанности, перечисленные в типовом описании служебных функций директоров информационных центров Организации Объединенных Наций следующим образом: "Устанавливает и поддерживает активную связь со всеми средствами массовой информации и национальными информационными органами на всей территории обслуживаемого района, предоставляя информацию по всем видам деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений; поддерживает связь с министерством образования, организациями преподавателей, школами и университетами по вопросам, связанным с программами просветительной работы относительно Организации Объединенных Наций; поддерживает активную связь с неправительственными организациями. Выступает с лекциями и сообщениями. Оказывает помощь в области планирования мероприятий по проведению Дня Организации Объединенных Наций, Дня прав человека и других памятных дат. Периодически может по поручению Централных учреждений выступать в качестве представителя или наблюдателя или принимать на себя ответственность за освещение работы официальных совещаний, конференций и т.п. в данном регионе".

/...

51. Инспекторы полностью согласны с вышесказанным, однако они хотели бы добавить еще одну характеристику. До сих пор при распространении информации на местах ИЦООН наряду с некоторыми радиопрограммами, которые обычно предоставлялись Центральными учреждениями, главным образом все же полагались на печатное слово и минимально использовали телевизионные материалы, также подготавливаемые в Центральных учреждениях. Инспекторы считают, что директора должны шире использовать радио и телевидение, самостоятельно стараясь определить программное время для этих средств информации. Это означает, что директорами должны быть открыты возможности использования всех средств связи и что они должны будут чутко реагировать на имеющийся у них потенциал в плане использования также радио и телевидения. Директор, чья подготовка и опыт дадут ему возможность максимально эффективно проявить себя лишь в печатных или радиовещательных средствах информации, должен для успешного распространения информации также реагировать и на потребности в других средствах информации.

52. На основе 42 ответов, полученных на вопросник ОИГ, а также визитов в 28 ИЦООН, Инспекторы сделали вывод о том, что только 10 директоров имеют опыт работы в печатных и радиовещательных организациях. С другой стороны, почти все набранные на местах помощники по вопросам информации были профессиональными журналистами до того, как они стали работать в ИЦООН. Отсюда ясно, почему во многих ИЦООН именно помощник по вопросам информации поддерживает непосредственные контакты с местными представителями средств массовой информации.

53. Инспекторы также рассмотрели вопрос квалификации старшего персонала ДОИ в Центральных учреждениях. Большое число сотрудников персонала не имели до своего назначения опыта работы со средствами связи. Информация о большей части деятельности Организации Объединенных Наций требует высокого уровня профессиональной специализации, а это в свою очередь требует квалифицированного с профессиональной точки зрения руководства. Короче говоря, хотя необходимость в высококвалифицированном с профессиональной точки зрения персонале и возросла, что было подчеркнуто Генеральной Ассамблеей и Генеральным секретарем, эта задача все же не была решена в той мере, в какой этого хотелось бы.

d) Персонал категории общего обслуживания ИЦООН

54. Персонал категории общего обслуживания ИЦООН различается по своей численности и функциям в зависимости от количества персонала категории специалистов, а также от того, действует ли ИЦООН автономно или ему оказываются услуги со стороны других органов Организации Объединенных Наций, как например, отделения Представителей-резидентов. Обычно персонал категории общего обслуживания занимает следующие должности:

Помощник по вопросам информации
Помощник-референт

/...

Помощник по административным вопросам
Секретарь директора и сотрудник, отвечающий за прием посетителей
или клерк/машинистка и сотрудник, отвечающий за прием посети-
телей
Шофер/киномеханик/сотрудник по размножению документов/курьер
Курьер/уборщица

55. В настоящее время в ИЦООН работает 321 сотрудник категории общего обслуживания. Из них приблизительно 16 процентов составляют помощники по вопросам информации и 16 процентов - помощники-референты. Должности помощника по вопросам информации и помощника-референта, несмотря на то, что они входят в категорию общего обслуживания, требуют профессионального мастерства и опыта. Совершенно очевидно, что лица, осуществляющие эти функции, должны набираться на местах, при этом те сотрудники, которые имеют необходимую профессиональную подготовку и опыт, должны получать и соответствующий статус и жалованье. Сравнение, например, оклада и вознаграждений директора с окладом и вознаграждениями помощника по вопросам информации указывает на слишком большое различие. Инспекторы высоко отозвались о практике, принятой в ЮНИСЕФ, которая заключается в назначении в качестве "национальных специалистов" лиц, имеющих профессиональную квалификацию, и выплате им окладов, соответствующих характеру их работы в своей стране. Инспекторы поддерживают введение категории "национальных специалистов" для оплаты соответственно подготовленных и квалифицированных сотрудников, занимающих эти две указанные должности.

56. Предложения, содержащиеся в предыдущем пункте, соответствуют мнению и намерениям Генерального секретаря, выраженным в его докладе о ДООИ тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи. При рассмотрении недавних "важных улучшений в области комплектования штатов и деятельности" он привел в качестве примера "более широкого признания профессионального статуса помощников по вопросам информации" и пообещал исключить слово "помощник" из названия их должности. Он рассматривал "более высококвалифицированных помощников по вопросам информации в качестве потенциальных кандидатов на должности директоров центров или другие должности категории специалистов в числе международных сотрудников УОИ". Подобные же замечания были сделаны в отношении помощников-референтов (А/С.5/31/14, стр.16).

57. После посещения 28 ИЦООН Инспекторы пришли к выводу о том, что как помощники по вопросам информации, так и помощники-референты предоставляют, как правило, ценные услуги, значение которых до сих пор признается не в полной мере. По этой причине моральное состояние этих сотрудников во многих случаях ухудшилось. Поэтому Инспекторы присоединяются к вышеприведенному мнению Генерального секретаря и настоятельно рекомендуют незамедлительно принять меры в соответствии с положениями, предложенными в пункте 55.

/...

III. ПОМЕЩЕНИЯ, БИБЛИОТЕКИ, ОБОРУДОВАНИЕ

а) Помещения

58. Местонахождение и размещение центра являются теми важнейшими факторами, которые определяют возможности центра в осуществлении своих задач. Они имеют особое значение и для успешной деятельности библиотеки центра.

59. Информационный центр должен быть расположен в центре города в удобном для доступа месте. Он должен иметь удобные рабочие помещения для персонала и соответствующие помещения для библиотеки, читального зала и книгохранилища. Там, где это возможно, целесообразно было бы оборудовать и кинозал.

60. Центры имеют довольно ограниченный выбор в отношении месторасположения и оборудования своих помещений. По этой причине удобность месторасположения и степень комфорта помещений значительно отличаются друг от друга в разных странах. И все же Инспекторы были поражены тем, насколько положение с помещениями и оборудованием в ИЦООН отличается от положения в других аналогичных организациях системы Организации Объединенных Наций.

61. В ответах на анкету 31 центр указал, что считает месторасположение своих помещений удобным. 10 центров дали отрицательный ответ. 24 центра рассматривают имеющиеся у них помещения и средства как отвечающие, а 17 - как не отвечающие требованиям. Некоторые из "не отвечающих требованиям" помещений и виды оборудования, которые видели Инспекторы, произвели на них угнетающее впечатление, отрицательно сказываясь на моральном состоянии персонала, эффективности его работы и престиже центров.

62. Помещения зачастую являются слишком тесными; библиотечным фондам не хватает места; читальные залы - там, где они имеются, - как правило, являются очень небольшими и плохо оборудованы; общие условия для хранения фильмов и аудиовизуальной аппаратуры не отвечают необходимым требованиям.

63. Размещение отделений Организации Объединенных Наций на местах в одном и том же здании или в районе имеет очевидные административные преимущества. Однако опыт показывает, что выделяемых для ИЦООН средств в подобных условиях почти всегда не хватает. Кроме того, подобное размещение центров, как правило, затрудняет доступ к ним.

64. В соответствии с информацией о помещениях, которая была представлена в докладе Генерального секретаря (A/O.5/31/I4) в отношении 56 ИЦООН, 21 центр имеет свои собственные помещения, 27 центров делят их с другими организациями системы ООН, 5 арендуют их совместно с

/...

ПРООН и 3 других центра (в Женеве, Вене и Сантьяго) находятся в помещениях Организации Объединенных Наций. Информация о помещениях для трех центров (в Лиссабоне, Уагадугу и Масеру) в настоящее время отсутствует.

65. Имеющаяся в отношении 50 ИЦООН информация показывает, что 18 центров размещаются в помещениях, бесплатно предоставленных им принимающим правительством в соответствии с различными соглашениями. Два таких центра находятся в развитых странах (Брюссель и Рим) и 16 - в развивающихся странах. В двух развивающихся странах принимающие правительства предоставляют ДОИ субсидии наличными, которые равняются размеру выплачиваемой арендной платы. Арендная плата за помещения 18 центров оплачивается ДОИ. 8 центров находятся в развитых странах и 10 - в развивающихся. Как сообщается, 13 других центров находятся в свободных от арендной платы помещениях в результате того, что они делят эти помещения с ООН или ПРООН. Информационный центр в Париже занимает часть помещений ЮНЕСКО, за которые он не платит арендную плату, учитывая бесплатное размещение ЮНЕСКО в здании Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

66. В последнее время предоставление свободных от арендной платы помещений все в большей степени становится одним из необходимых условий для открытия нового центра. Это особенно сложно сделать в 29 наименее развитых странах, лишь 8 из которых имеют в настоящее время информационные центры.

/...

в) Библиотеки

67. Справочные библиотеки имеют особое значение для деятельности информационных центров. Общественность, представители средств массовой информации и студенты обращаются в них для получения знаний и информации об Организации Объединенных Наций.

68. Однако эффективность деятельности таких библиотек зависит от целого ряда факторов:

- Прежде всего это всеобъемлющий характер материалов, хранящихся в библиотечном фонде. Публикации и документы должны охватывать не только все аспекты деятельности Организации и ее вспомогательных органов, но также и публикации других членов системы Организации Объединенных Наций. Большое значение при этом имеет возможность быстрого получения запрашиваемых материалов или конкретной информации, которые отсутствуют в данный момент в центре, из Центральных учреждений или, что еще лучше, из библиотечного книгохранилища внутри страны.
- Вторым фактором является уровень подготовки библиотекаря или помощника-референта. Лицо, ответственное за организацию этой части информации, должно иметь профессиональную квалификацию. Важным аспектом деятельности библиотекаря является определение и указание последователю на соответствующие источники или соответствующую информацию. Это требует профессиональной компетенции и опыта.
- Третий фактор заключается в легкости поиска информации, что зависит от квалификации библиотекаря, а также от имеющихся у него средств. Публикации и документы должны быть классифицированы в соответствии с профессионально приемлемыми стандартами.
- Четвертый фактор касается физических условий, имеющихся в справочной библиотеке: площади помещений и размеров библиотечного фонда, а также оборудования и принадлежностей.

69. В анкете, разосланной центрам, запрашивалась информация об этих факторах. В целом информация была получена от 42 справочных библиотек информационных центров; 28 из них посетили Инспекторы. Приводимые ниже замечания инспекторов основаны как на личных впечатлениях, так и на информации, представленной в ответах на анкету.

/...

70. Всеобъемлющий характер библиотечных фондов: Почти все центры выразили удовлетворение по поводу полноты своих библиотечных фондов. Только один центр выразил неудовлетворение. Однако Инспекторы отметили, что в большинстве центров библиотечные фонды не отвечают необходимым требованиям. Они выделили три общие проблемы:

- Несвоевременное реагирование на конкретные запросы. Центры жаловались на то, что Центральные учреждения иногда медленно реагируют на запросы о предоставлении конкретных публикаций и документов. Одному инспектору сказали, что на удовлетворение запроса в отношении одной публикации понадобилось полгода. Сотрудники библиотеки выразили свое разочарование по поводу того, что они не смогли убедить Центральные учреждения в необходимости предоставить документы экспертов, на которых были основаны доклады совещаний экспертов.
- Отсутствие публикаций, подготовленных вне системы Организации Объединенных Наций. Центры указали на то, что их библиотечные фонды состоят только из публикаций системы Организации Объединенных Наций. У них отсутствуют справочные материалы о системе Организации Объединенных Наций, которые были опубликованы источниками, находящимися вне системы Организации Объединенных Наций.
- Неадекватность фондов. В некоторых центрах библиотекари не имеют фондов для получения основных национальных газет и периодических изданий, не говоря уже о необходимых справочных материалах об Организации Объединенных Наций.

71. Помощники-референты: Генеральный секретарь в своем докладе (А/С.5/31/14) сказал, что "квалификация и статус помощника-референта или библиотекаря возрастают в рамках всей системы". Это заявление внушает надежду, и соответствующие действия будут только приветствоваться. Очень немногие из опрошенных помощников-референтов прошли какую-либо дополнительную подготовку после своего назначения на эту должность. Ответы на вопросник показывают, что директора информационных центров считают квалификацию 80 процентов помощников-референтов "удовлетворительной". Однако инспекторы встретили очень немного помощников-референтов, которые действительно бы отвечали требованиям с профессиональной точки зрения. Большинство из них были лишь относительно компетентны в отношении выполняемой ими работы. Инспекторы рекомендуют осуществлять подготовку помощников-референтов на более систематической основе.

72. Поиск информации: организация справочных библиотек: 18 процентов информационных центров рассматривают имеющиеся у них средства поиска информации как совершенно не отвечающие требованиям; еще 38 процентов центров считают, что эти средства являются минимально адекватными. Этот факт не является удивительным, учитывая ограниченные физические возможности некоторых центров, а также отсутствие профессиональной подготовки среди помощников-референтов.

/...

73. Физические возможности центров: под этим заголовком необходимо рассмотреть следующие четыре фактора:

- Хранение и представление книг и материалов: Около 43 процентов информационных центров считают этот аспект вполне удовлетворительным. Еще 38 процентов считают, что существующие условия на данный момент удовлетворяют требованиям; сотрудники некоторых центров добавили, что в их центрах отсутствует площадь для дальнейшего расширения книгохранилища. Остальные 19 процентов центров предоставили информацию о том, что имеющиеся в них условия не отвечают требованиям. Сотрудники двух центров сказали, что они были вынуждены выбросить некоторую часть материалов. Инспекторы, посетившие некоторые из этих центров, имеющих несоответствующие требованиям или ограниченные возможности, были буквально поражены увиденным. Книги и документы были сложены в самых различных местах: на полу в библиотеке и в примыкающих к ней коридорах, на столах и полках, на лестницах и в подвалах.
- Места для посетителей. Ответы показали, что в 43 процентах центров количество мест для посетителей является удовлетворительным. Условия же в большинстве остальных центров едва ли можно считать удовлетворительными, а в восьми случаях они либо очень плохие, либо полностью отсутствуют. В очень немногих центрах имеются достаточная площадь и мебель, для того чтобы позволить каждому серьезному исследователю заниматься за отдельным столом. В большинстве центров в читальном зале находится один большой рабочий стол. В тех центрах, где ощущается нехватка площади, на этом столе раскладывают нерассортированные книги и документы. Довольно часто библиотека используется в качестве рабочих помещений для других сотрудников центра, кроме помощников-референтов. Обычной картиной в 28 центрах, посещенных инспекторами, является то, что там, где ощущается нехватка площади, служебные помещения, которые должны быть отведены для публики, занимают сотрудники персонала центра. В некоторых центрах сотрудники персонала и посетители находятся в одном помещении, часто мешая друг другу. Есть и такие центры, где посетители вынуждены поочередно занимать места за столом.
- Хранение материалов: оборудование. "Автоматически напечатанные библиотечные карточки индексов", обещанные в докладе Генерального секретаря, до сих пор еще не поступили в центры. В некоторых центрах вместо обычных карточек-индексов используются листки бумаги. Дополненное "Руководство к хранению материалов в библиотеках ИЦООН" также еще не поступило в центры, и неопытные помощники-референты пользуются своими

/...

собственными методами классификации материалов. В некоторых центрах находятся книги и документы, которые вообще не имеют никаких индексов: на них даже отсутствует штамп центра.

- Площадь. Ряд центров указали на то, что в скором времени находящиеся в них библиотечные фонды превысят возможности имеющихся помещений. Поскольку вряд ли можно будет увеличить площадь помещений, то два возможных решения этой проблемы состоят в следующем: либо отказаться от части материалов, либо использовать методы микрографии. По всему видно, что последнее решение не может быть осуществлено в ближайшем будущем. В настоящий момент лишь три из посещенных центров имеют, по-видимому, полный комплект оборудования для микрофильшей. В трех других центрах имеются считывающие/печатающие устройства, однако у них нет ни микрофильшей, ни средств для их покупки. Учитывая тот факт, что библиотеки центров укомплектованы не имеющими достаточного опыта помощниками-референтами, при осуществлении списания документов и публикаций необходимо определенное руководство со стороны. Вполне возможно, что скопление материалов в помещениях центров частично объясняется хранением тех материалов, которые подлежат списанию.

74. Студенты, преподаватели и исследователи составляют в целом основную группу посетителей справочных библиотек ИЦООН. За ними следуют представители общественности. На третьем месте находятся сотрудники средств массовой информации и правительственные сотрудники, и уже за ними стоят эксперты Организации Объединенных Наций. Два центра, которые конкретно упомянули дипломатов, поставили их на пятое место. Один центр поставил на третье место представителей деловых фирм; другой центр поставил на второе место людей, желающих устроиться на работу в системе Организации Объединенных Наций. Брюссель ставит на третье место организации ЕЭС и АКТ. И только одна страна (развивающаяся страна) ставит на первое место представителей средств информации. Семь стран (три из них развивающиеся) ставят представителей средств информации на второе место, и десять стран (четыре развивающиеся) отводят им третье место. Эти цифры основаны лишь на данных регистрации фактических посетителей центров; вместе с тем центры получают большое количество запросов по телефону и по почте, и эти запросы, даже если они и регистрировались, не учитывались в ходе этого анализа.

75. Инспекторы делают вывод о том, что эти недостатки, от которых в итоге страдает деятельность библиотек информационных центров, возникают в результате недостаточных усилий со стороны ДОИ в Центральном учреждении в плане улучшения их деятельности, а также в результате больших упущений в области подготовки кадров и набора квалифицированных с профессиональной точки зрения помощников-референтов.

/...

с) Оборудование

76. Информационные центры имеют столь различное оборудование, что практически невозможно сделать какой-либо общий вывод. Однако создается впечатление, что во многих центрах основные виды оборудования отсутствуют. Нельзя ожидать, что плохо оборудованные центры, составляющие большинство, будут работать эффективно. Например, центры должны быть укомплектованы миммографическими средствами для своевременного предоставления и распространения информации. Некоторые из имеющихся средств являются устаревшими и зачастую уже не подлежат ремонту. Некоторые центры зависят от Центральных учреждений в плане получения запасных частей и принадлежностей, однако система не всегда быстро реагирует на запросы центров. Один центр вынужден был приостановить издание своего ежемесячного информационного бюллетеня, поскольку в центре отсутствовали чернила и бумага. Другой центр указал, что в нем отсутствовали адресные наклейки для адресографа; еще в одном центре имелся кинопроектор, однако не было экрана.

77. Телекс является важной частью оборудования и может при постоянном использовании оказывать значительное влияние на деятельность центров. Большинство центров имеет более или менее ограниченный доступ к телексам; однако лишь 11 центров имеют свои собственные телексы, причем эти центры находятся главным образом в развитых странах. ДОИ в Центральных учреждениях планирует оборудовать информационные центры телексами, однако из-за отсутствия фондов до настоящего времени в этом деле был достигнут лишь небольшой прогресс. Этот факт, по мнению инспекторов, вызывает сожаление. Использование телексов, принадлежащих другим организациям, не является эффективным. Центры вынуждены дожидаться своей очереди, а иногда они расположены на большом расстоянии от телексов.

78. Инспекторы рассматривают предоставление телексов в качестве первоочередной задачи, стоящей перед всеми информационными организациями, и рекомендуют предпринять все усилия для того, чтобы оборудовать все информационные центры этими машинами.

IV. ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ ДОИ В ЦЕНТРАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ И ИЦООН

79. ДОИ является сердцем всей сети ИЦООН. Его Отдел внешних сношений (ОВС), как сообщается в А/С.5/31/14, стр. 11, ответственен за общее управление и руководство системой информационных центров, включая их бюджет; ОВС делает рекомендации по вопросам назначения директоров информационных центров и периодического их перевода в другие места службы. Секция по разработке политики и программам несет ответственность за детальное планирование и выполнение программ работы информационных центров: она рассматривает и координирует их оперативные потребности.

/...

80. Секция информационного обеспечения несет ответственность за доставку в информационные центры материалов о новостях и деятельности Организации Объединенных Наций: она поставляет центрам пресс-релизы, краткие сообщения о событиях недели, копии докладов и заявлений Генерального секретаря, документы, брошюры, плакаты и т.д.

1. Печатные материалы

81. ДОИ не может соперничать с международными информационными агентствами: в Центральном учреждении находятся обширные средства для предоставления информации иностранным корреспондентам. Несмотря на это, - и совершенно справедливо, - ДОИ поставляет центрам копии специальных информационных сообщений.

82. Вопрос, который неизбежно возникает в этой связи, заключается в том, нужно ли Центральным учреждениям осуществлять определенный отбор информационных сообщений, которые ежедневно направляются в различные регионы. Инспекторы считают, что если в Центральном учреждении будут знать конкретные интересы отдельных регионов и под-регионов, то сотрудники персонала ДОИ смогут - и должны будут - отбирать лишь те новости, которые имеют непосредственное отношение к стране или району местонахождения центра. Таким образом ДОИ не будет просто дублировать работу международных информационных агентств, а будет направлять в регионы и подрегионы те сообщения, которые могут быть не освещены агентствами, но которые представляют особый интерес для этих регионов. Подобный вид обслуживания требует присутствия в Центральном учреждении квалифицированного персонала в области информации, который по своей культуре и опыту близок отдельным регионам и может чутко реагировать на их потребности. Центры, конечно, будут и впредь получать все публикации, которые отражают широкий спектр деятельности Организации Объединенных Наций.

83. Языки, на которых передается информация, имеют такое же большое значение, как и ее содержание. Вряд ли является удовлетворительным тот факт, что ИЦООН в Бангкоке, Ла-Пасе, Дели, Токио и Рио-де-Жанейро (не говоря уже о многих других) вынуждены переводить информационные пресс-релизы, получаемые из ДОИ, на язык страны или издавать информацию на английском языке, значительно сокращая её воздействие. Штатные расписания в центрах не предусматривают должности переводчиков. Инспекторам сказали, что ранее в Секции прессы были английское, французское, испанское и арабское отделения. Подобная практика была прекращена. Инспекторы считают, что в тех регионах, где многие страны говорят на одном и том же языке, как в случае с арабским и испанским языками, центры должны получать всю информацию, предназначенную для немедленного распространения, на языке стран. ДОИ должен обеспечить необходимое переводческое обслуживание в Центральном учреждении. В отношении других языков, которые широко используются в одной стране или небольшом ряде стран,

/...

необходимо достичь договоренности о переводе материалов, если это возможно, с помощью Ассоциации содействия Организации Объединенных Наций (АСООН) или другой неправительственной организацией. Правительство также, возможно, пожелает сделать свой вклад в плане предоставления этих необходимых услуг.

84. Что касается наиболее важных документов, то необходимо использовать самые быстрые средства их распространения. Часто центры несвоевременно получают информацию. Доставка почты вализами не обеспечивает своевременность получения информации: центры часто жалуются на ее нерегулярность. Один африканский центр считает, что решение доставить "Проект Декларации по Намибии и Программу действий" вализами - в то время, когда этот вопрос был на первых полосах газет - было по крайней мере дискриминационным. Сборник "Организация Объединенных Наций сегодня" (материалы для ораторов), который широко используется во время празднования Дня Организации Объединенных Наций, часто приходит поздно, уже после того, как Центр уже получил авиапочтой одну или две предварительные копии сборника и использовал эту ценную информацию во время празднования.

85. На основе полученных документов и пресс-релизов Центры издают свои собственные пресс-релизы и информационные бюллетени. Эти материалы распространяются среди их клиентуры. В одной из самых больших стран Азии, центр издает 3 000 экземпляров своего информационного бюллетеня (2 700 экземпляров на английском языке и 300 экземпляров на местных языках). В стране проживают сотни миллионов жителей, и очевидно, что информационный бюллетень, издаваемый столь малым тиражом, может иметь лишь ограниченное воздействие. Проблема состоит в том, что выделяемые на распространение материалов средства являются недостаточными.

86. Обозреватели крайне нуждаются в справочном материале для проведения анализа последних событий в газетах и еженедельных журналах. Некоторые обозреватели признали полезность периодических материалов, однако выразили мнение о том, что ДОИ и центры не в полной мере учитывают конкретные потребности еженедельных журналов и их воздействие на общественное мнение. Редактор одного из таких еженедельников сказал, что он получил больше справочного материала об Организации Объединенных Наций в ходе своего личного посещения Нью-Йорка, чем от ИЦООН, находящегося в его стране. В некоторых развивающихся странах редакторы газет и журналов проявили интерес к печатанию статей, которые были подготовлены ДОИ или ИЦООН, однако при этом ощущался недостаток подготовленных материалов. Несомненно, что в этой области ИЦООН могут сделать значительно больше.

/...

87. Из 42 информационных центров, ответивших на анкету об использовании пресс-релизов, 29 центров квалифицировали использование этой информации многотиражными национальными газетами и/или радиостанциями как хорошее. С другой стороны, оценки сельских и провинциальных газет, малотиражных газет, технических и специальных периодических изданий и многотиражных периодических изданий разделились поровну на хорошие и посредственные.

2. Аудиовизуальные материалы

88. В целом центры в большой степени используют записанные на пленку радиопрограммы ДСИ. Радиостанции нескольких стран дали высокую оценку профессиональному качеству этих программ. Некоторые сотрудники радиостанций высказали замечания по поводу соответствия предоставляемых материалов интересам их аудитории. Все старшие сотрудники радиостанций подчеркнули, что материалы, которые не имеют непосредственного интереса для данного региона или страны, редко находят применение. Инспекторы считают, что особое внимание следует уделять предоставлению материалов, которые имеют непосредственное отношение к данным регионам или к субрегионам.

89. Телевизионные станции были заинтересованы в демонстрации короткометражных документальных и художественных фильмов. Руководители центров сказали, что из всего изобилия фильмов, посвященных работе Генеральной Ассамблеи и других конференций ООН, они хотели бы получать лишь короткие документальные ленты. Их единственная просьба заключается в том, чтобы эти документальные и художественные фильмы имели непосредственное отношение к их аудитории.

90. Почти все центры имеют хорошую фильмотеку, которая часто состоит из 150 или больше фильмов. Однако условия хранения этих фильмов, как правило, не отвечают требованиям. Это приводит к ухудшению качества пленки. Некоторые центры подготовили каталоги фильмов, которые рассылаются потенциальным пользователям. Хотя центры получили от ДСИ информацию о том, показ каких фильмов должен быть прекращен, все же необходимо, чтобы практика списания давала центрам возможность либо уничтожать устаревшие фильмы, либо передавать организациям (например, школам или архивам) внутри страны те фильмы, которые все еще представляют какой-то интерес, но уже больше не нужны центру.

91. Некоторые центры считали, что фильмы Организации Объединенных Наций не вызывают достаточного интереса; другие считали, что снятые ранее фильмы по своему характеру были довольно спокойными и что в последних фильмах проблемы ставятся значительно острее. Необходимо всячески способствовать тому, чтобы центры предоставляли ДСИ информацию о том, какие фильмы имеют успех, какие не имеют и почему.

/...

92. В Риме из 126 фильмов, занесенных в каталог, лишь 6 были на итальянском языке. В деле фильмы Организации Объединенных Наций шли главным образом на английском языке. Инспекторы признают сложность (не говоря уже о финансовой стороне дела) производства разноязычных вариантов каждого фильма. Однако если фильмы снимаются только на языке, который отличается от языка той страны, в которой эти фильмы должны быть показаны, то совершенно очевидно, что они будут иметь меньшее воздействие или вообще его не иметь. Инспекторы указывают, что ДОИ разрабатывает метод предоставления звуковых дорожек с музыкой и специальными эффектами, при этом текст, записанный на местных языках, будет идти отдельно с магнитофонной пленки. Они считают, что это шаг в нужном направлении.

93. Инспекторы получили информацию о том, что ДОИ не разрешает коммерческим организациям кинопроката фильмов ООН использовать отрывки из этих фильмов для их передачи по телевидению. В результате большинство телевизионных компаний мало используют фильмы ООН. Инспекторы считают, что необходимо предоставить телевизионным компаниям, коммерческим и некоммерческим, возможность бесплатно использовать отрывки из фильмов ООН. Из-за накладываемого в настоящее время ограничения значительно сокращается аудитория ООН.

94. Практика сотрудничества и/или совместного производства фильмов с телевизионными организациями государств-членов является положительной. ДОИ следует продолжать ее осуществление.

95. С помощью ОИКООН была достигнута определенная координация производства фильмов, а также удалось избежать дублирования работы ДОИ и специализированных учреждений. Более позитивные усилия в плане сотрудничества в этой области могут привести к полезным результатам.

96. Инспекторы посмотрели некоторые из плакатов, диаграмм и других графических материалов, выпускаемых в целях иллюстрации деятельности ООН. Некоторые из них были прекрасно выполнены, другие были весьма сложными и вряд ли могли привлечь широкую аудиторию, к которой они были адресованы. Инспекторы считают, что необходимо выпускать такие иллюстративные материалы ООН, которые были бы понятны для рядового зрителя.

3. Несвоевременное удовлетворение запросов ИЦООН

97. Почти все посещенные центры высказали жалобы по поводу замедленного реагирования ДОИ на их запросы, независимо от того, касаются ли эти запросы запасных частей, материалов, информации или руководства. Было предоставлено много примеров того, когда понадобилось необычно большое количество времени для предоставления ответов на письма и меморандумы или же когда, в некоторых случаях,

/...

по истечении восьми месяцев после отправления писем, они все равно оставались без ответа. Достаточно сказать, что подобные задержки вызывали значительную неудовлетворенность и разочарование. Центры уже почувствовали, что ДОИ находится на большом расстоянии от них. Длительные задержки ответов на их запросы и предложения лишь увеличивают это чувство изоляции и забвения.

98. Инспекторы подняли этот вопрос в ДОИ, когда они находились в Нью-Йорке, и не были полностью удовлетворены полученными объяснениями. Они считают, что одна из возможных причин подобных задержек состоит в создании чересчур большого количества отделений, а также децентрализации контроля и процесса принятия решений в Центральном учреждении.

/...

4. Роль Отдела по операциям на местах

99. Инспекторы отметили, что по административным и некоторым кадровым вопросам (в частности по вопросам, касающимся персонала категории общего обслуживания) директора вынуждены вместо Отдела внешних сношений ДООИ обращаться в Отдел по операциям на местах (ООМ), который является частью "Управления общего обслуживания". ООМ затем связывается в отношении различных кадровых вопросов с Управлением кадров.

100. С психологической и практической точек зрения ДООИ в результате этого оказывается в стороне от принятия решений по вопросам, которые касаются ежедневного функционирования и морального состояния сотрудников центров. Хотя ДООИ получает сведения от ООМ по оперативным вопросам, инспекторы все же считают, что было бы более естественным, если бы ДООИ самостоятельно рассматривал эти административные и кадровые вопросы, консультируясь по мере необходимости с Управлением кадров или другими службами.

5. Отчетность перед ДООИ

101. ДООИ запрашивает от ИЦООН информацию о проделанной работе, а также о реакции общественности и прессы на мероприятия ООН. С этой целью директора должны подготавливать следующие доклады:

Административный	еженедельно
По вопросам распространения информации	ежемесячно
О ходе работы	ежеквартально
Об использовании фильмов	ежеквартально

102. Информация, предоставляемая в одном докладе, часто повторно включается и в другие доклады, и инспекторы считают, что в целом количество запрашиваемых докладов является чрезмерным. Необходимо упростить процедуру отчетности для того, чтобы избежать дублирования, и следует способствовать тому, чтобы директора своевременно представляли доклады не по текущим вопросам, которые они должны рассматривать как директора информационных центров, а по тем вопросам, которые имеют значение для планирования мероприятий ООН в Центральных учреждениях или для специализированных учреждений. Другими словами, предпочтительнее было бы предоставлять доклады в виде исключения, подготавливая каждые полгода или каждый год доклад о ходе работы.

103. Хотя они полностью признают важность обратной связи, без которой, как подчеркнул глава ДООИ, Департамент не сможет должным образом разрабатывать политику, Инспекторы все же считают, что в этом вопросе необходимо осуществить некоторую рационализацию. Общая жалоба состояла в том, что от центров требуется осуществление слишком большого количества маловажной административной работы. Инспекторы полностью согласны с этим.

/...

104. Центры регулярно присылают в Центральные учреждения обзоры прессы. В ДООИ Инспекторам сказали, что для проведения анализа этих материалов была учреждена специальная группа. Соответствующие подборки газетных материалов рассылаются ДООИ в штаб-квартиры специализированных учреждений.

V. ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ И ИЦООН

1. Отношения общего характера

105. Центр открывается на основе соглашения между государством-членом и Организацией Объединенных Наций. Принимающая страна предоставляет необходимые средства для обеспечения должного функционирования центра. В разных странах центрам предоставляются различные средства в зависимости от суммы взноса, который делает принимающая страна.

106. Некоторые правительства оказывают активную поддержку деятельности центров. Многие оказывают непосредственную помощь путем предоставления помещений на безвозмездной основе, а также привилегии бесплатного пользования почтовыми пересылками, и иногда выделяют средства на покрытие значительного количества расходов по персоналу.

107. Начиная с 1958 года многие делегации в Пятом комитете рассматривали вопрос о помощи правительств информационным центрам. Ряд государств-членов продемонстрировали свое стремление взять на себя, либо частично, либо полностью, расходы на создание и функционирование информационных центров в своих странах. Начиная с этого времени Генеральная Ассамблея также обращалась в своих различных резолюциях к Генеральному секретарю с просьбой, в частности, учредить такие новые информационные центры, которые являются необходимыми и осуществимыми, и "заручиться сотрудничеством заинтересованных государств-членов, с тем чтобы они по возможности создавали благоприятные условия для учреждения этих новых центров" (Резолюция 1405 (XIV) от 1/12/59).

108. Во время посещения различных центров, инспекторы отметили важность участия принимающих правительств в работе информационных центров. По мнению Инспекторов, принимающие правительства не должны быть лишь пассивными наблюдателями, а должны играть активную вспомогательную роль в обеспечении более эффективной работы центров.

2. Министерства иностранных дел

109. В целом главы департаментов и другие сотрудники положительно отзывались о создании информационных центров в своих странах. Отношения между центрами и министерствами иностранных дел, однако, сводятся зачастую к визитам сотрудников Организации Объединенных Наций, и в частности, к празднованию различных событий, как например "Дня Организации Объединенных Наций", "Дня прав человека", "Года женщины", "Года ребенка" и т.д.

/...

3. Министерства информации

110. В ходе бесед сотрудники министерств указали на те вопросы деятельности Организации Объединенных Наций, которые имеют особый интерес для их регионов. Некоторые сотрудники указали, что они получают более ценные информационные материалы от Региональных экономических комиссий, чем от центров. Основная критика была высказана в отношении отсутствия избирательности в подготовке информационных материалов, неприспособленности материалов к потребностям стран в частности, и региона в целом; неэффективности информационных материалов и задержек в их представлении.

4. Пресса

111. Инспекторы провели беседы с главными редакторами официальных и частных газет, а также с представителями информационных агентств. Эти интервью, кроме того, что они подтвердили мнения сотрудников министерств информации, выявили следующие дополнительные факторы:

- a) Существуют тесные отношения с персоналом центров, хотя на практике основная часть контактов поддерживается с набираемыми на местах сотрудниками по вопросам информации.
- b) Язык ООН труден для понимания, а его адаптация занимает много времени. Они выразили пожелание о том, чтобы документы и пресс-релизы ООН были написаны простым, недвусмысленным и легко понятным языком.
- c) Многие высшие должностные лица ООН, которые пользуются авторитетом, неохотно соглашаются участвовать в интервью. Другие во время интервью не дают никакой полезной информации. Сотрудники ООН должны активнее участвовать в распространении информации о деятельности и проблемах ООН.
- d) Одно региональное информационное агентство, которое не имеет достаточных средств для аккредитации своего представителя в Нью-Йорке в Организации Объединенных Наций, обратилось к ДОИ с просьбой непосредственно предоставлять ему информацию о новостях Организации Объединенных Наций.
- e) Важно, чтобы журналистам оказывалась помощь для посещения основных международных конференций, организуемых в рамках системы Организации Объединенных Наций.

/...

VI. ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ ИЦООН И ЗАИНТЕРЕСОВАННЫМИ ГРУППАМИ

II2. Инспекторы рассмотрели вопрос о том, каким образом и в какой степени ИЦООН воспринимают деятельность заинтересованных групп и поддерживают ее. Учебные учреждения, например, являются той прекрасной почвой, на которой можно возвращать идеалы ООН. Неправительственные организации (НПО) также предоставляют возможности для расширения знаний об Организации Объединенных Наций, ее целях и достижениях. ИЦООН не должны пренебрегать этими областями деятельности.

II3. Инспекторы отметили, что в целом ИЦООН не сыграли важную роль в деле оказания помощи при создании новых клубов ООН и при укреплении уже существующих. Намного больше можно было также сделать в плане пропаганды среди молодежи целей и задач, а также успехов и неудач Организации Объединенных Наций. Эта задача имеет особое воспитательное значение и заслуживает большего внимания. Инспекторы были вместе с тем приятно удивлены количеством и деятельностью клубов ЮНЕСКО.

II4. Инспекторы старались получить некоторое представление о том, в каком объеме распространение знаний об Организации Объединенных Наций включено в учебные планы средних школ и университетов. В разных странах существует различное положение. В целом, если судить по посещенным странам, курсы по изучению Организации Объединенных Наций не являются обычным явлением для школьных учебных планов. Существует несколько исключений. В некоторых странах курсы по изучению Организации Объединенных Наций включены в курс социальных дисциплин, однако они довольно ограничены по своему объему. В университетах, особенно на факультете права и на экономическом факультете читаются лекции об Организации Объединенных Наций и ее учреждениях; чаще эти лекции читаются в аспирантуре. На многих факультетах права учатся студенты, которые выбирают для своих докторских диссертаций темы, связанные с Организацией Объединенных Наций. В одном центре, который посетили Инспекторы, они получили информацию от профессора международного права о том, что около 60 студентов в его университете готовят свои диссертации по вопросам, связанным с Организацией Объединенных Наций. Генеральный секретарь мог бы провести консультации с ЮНЕСКО, с тем чтобы разработать меры, с помощью которых можно было бы расширить распространение знаний об Организации Объединенных Наций при помощи ИЦООН.

II5. В рамках самого ДОИ существует секция, которая занимается вопросами деятельности НПО. Секция поддерживает контакты с представителями НПО, находящимися в Нью-Йорке, и с НПО в различных частях мира. Среди НПО хорошо известны Ассоциации содействия Организации Объединенных Наций (АСООН).

II6. Инспекторы провели конструктивную беседу с Генеральным секретарем Всемирной федерации Ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций. Всего существует около 62 национальных ассоциаций, из которых, как считается, 18 ассоциаций на протяжении последних

/...

двух лет практически бездействовали. 21 ассоциация сообщала о проведении определенной деятельности, как например, празднование дня Организации Объединенных Наций; 19 ассоциаций имеют свои регулярные программы, а 4 - в США, Соединенном Королевстве, Японии и Норвегии - представляют собой крупные ассоциации, которые имеют широкие программы как на местном, так и на национальном уровне.

117. Большинство АСООН не столь развиты, как на это можно было бы надеяться, но, принимая во внимание их потенциальные возможности, Генеральная Ассамблея во многих своих резолюциях подчеркивала необходимость расширять контакты ИЦООН с АСООН и другими НПО. В прошлом году глава ДОИ издал циркуляр, в котором призвал ИЦООН оказывать всевозможную помощь местным АСООН.

118. Членский состав одной из АСООН, которую посетили Инспекторы в одной развитой стране, насчитывает 25 000 человек. Они издают свою газету, информационные бюллетени об Организации Объединенных Наций, брошюры и время от времени специальные публикации. Председатель этой АСООН указал, что для того, чтобы подготовить и должным образом осветить какое-либо событие на национальном уровне, Ассоциации требуется около 4 месяцев. Он сказал: "1 000 экземпляров какого-либо документа Организации Объединенных Наций, полученного с этой целью, будут лишь каплей в море". Это - мощная ассоциация, которая показывает, чего может достичь АСООН при наличии людских ресурсов.

119. Учитывая хорошие результаты, достигнутые некоторыми АСООН, Инспекторы считают, что Генеральная Ассамблея могла бы рекомендовать государствам-членам способствовать, используя услуги ДОИ, созданию и укреплению АСООН. Некоторые АСООН могут взять на себя значительную часть работы по распространению информации об ООН, и ДОИ должен заручиться их партнерством в этом деле. Этот процесс должен осуществляться постепенно и на экспериментальной основе путем заключения контрактов с АСООН о предоставлении услуг в области распространения конкретной информации. В соответствии с такими договоренностями ДОИ мог бы выделять для АСООН соответствующие субсидии, с тем чтобы она могла при меньших затратах по сравнению с возможными затратами ИЦООН осуществлять важную деятельность в области информации.

120. Другие НПО также выполняют большую работу для Организации Объединенных Наций. Некоторые НПО проводят, например, активную работу в деле освещения и осуждения расизма и расовой дискриминации. В число их членов часто входит молодежь, которая организует митинги, мобилизует общественное мнение и публикует материалы. (Некоторые плакаты, изданные одной НПО, были утверждены Комитетом ООН по апартеиду.)

121. Инспекторы хотели бы обратить, в частности, внимание на одну неправительственную организацию - "Объединенную организацию школ по проблемам воспитания детей в духе принципов ООН (ООШ)", - которая была организована в Индии в 1951 году. В 1953 году эта организация

/...

стала добровольным учебным центром для Организации Объединенных Наций, занимаясь распространением информации об Организации Объединенных Наций и специализированных учреждениях в индийских школах. В состав ООШ входит несколько вспомогательных органов. Ее Информационный совет распространяет информацию об Организации Объединенных Наций и специализированных учреждениях в виде брошюр, книг и плакатов, которые распределяются среди школ по всей Индии. Совет также организует программы для преподавателей с целью подготовки их к преподаванию курсов по вопросам ООН. Начиная с 1957 года, каждый август Совет проводит всеиндийский конкурс вопросов и ответов об Организации Объединенных Наций для учащихся последних классов средней школы. По состоянию на август 1976 года в этом конкурсе приняли участие 84 000 учащихся из 1 056 школ. ООШ также имеет широкую программу публикаций, которая включает: а) периодическое издание, озаглавленное "Мир информации" ("World of Information"); б) азиатское издание ежемесячной хроники ООН; с) брошюру, озаглавленную "ООН в школах" ("UN in Schools"), впервые изданную в 1978 году, которая после этого была пересмотрена и ежегодно дополняется; и д) учебник ООН для учащихся средних школ.

I22. ООШ поддерживает очень хорошие отношения и сотрудничает с ИЦООН, который предоставляет ей информацию о всех новых публикациях и документах ООН по мере их поступления. Инспекторы надеются, что подобная Организация школ может быть создана в каждой развивающейся стране. Они рекомендовали ДООИ с помощью ИЦООН и в сотрудничестве с ЮНЕСКО способствовать этому процессу как путем предоставления технических консультаций, так и путем оказания финансовой помощи в виде оплаты путевых расходов, с тем чтобы позволить отдельным лицам посетить и изучить деятельность индийской ООШ. Полезно также будет освещать деятельность ООШ.

VII. ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ ИЦООН И ДРУГИМИ ОРГАНАМИ ООН

I23. В разных странах отношения между ИЦООН и другими организациями системы ООН, как, например, ПРООН, Региональные экономические комиссии и специализированные учреждения, складываются по-разному. Эти отношения главным образом зависят от личных качеств представителей этих организаций. Если существуют хорошие личные отношения, то они составляют основу для хорошей рабочей атмосферы и координации деятельности. Однако, говоря в целом, Инспекторам показалось, что эти отношения могут быть все же улучшены.

1. Региональные экономические комиссии

I24. Службы информации Региональных экономических комиссий тесно связаны с деятельностью этих Комиссий. Большая часть их рабочего времени уделяется освещению деятельности Комиссий. Второе место отводится распространению информации об Организации Объединенных Наций.

/...

I25. Для того, чтобы Службы Информации Комиссий могли осуществлять свои функции в качестве ИЦООН, ДОИ предоставляет им одну должность сотрудника категории специалистов и очень небольшие средства на покрытие путевых расходов и расходов на представительство.

2. ПРООН

I26. Постоянными руководителями 13 центров являются представители-резиденты. Представители-резиденты иногда также замещают отсутствующих директоров центров. Зачастую рабочий день представителей-резидентов настолько заполнен, что они могут уделять деятельности ИЦООН лишь второстепенное внимание. Однако Инспекторы пришли к выводу, что в целом Представители-резиденты осуществляют удовлетворительное руководство. Вместе с тем им пришлось столкнуться с жалобами по поводу относительной нехватки транспортных средств в ИЦООН и административного контроля, осуществляемого над деятельностью ИЦООН со стороны других сотрудников персонала отделения ПРООН.

I27. ПРООН также осуществляет административное и финансовое обслуживание ряда других ИЦООН. Некоторые центры заявили, что они могли самостоятельно и более эффективно осуществлять некоторые из этих функций.

I28. Отношения между ПРООН и ИЦООН - там, где существуют отдельные организации, - в большой степени зависят от соответствующих личных качеств Представителя-резидента и директора ИЦООН. До тех пор, пока не была принята резолюция Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о перестройке, в которой указывалось, что Представитель-резидент должен также представлять Генерального секретаря на местах, иногда возникали споры по вопросам юрисдикции и главенства между этими двумя классами сотрудников.

I29. Вплоть до того момента, когда составлялся этот доклад, не было получено никаких конкретных указаний в отношении этого вопроса. Остается надеяться, что принятое АКК решение о том, что Представитель-резидент, назначенный Генеральным секретарем, должен являться представителем системы Организации Объединенных Наций в данной стране, устранил этот источник разногласий и будет способствовать улучшению отношений между Представителями-резидентами и директорами центров.

3. Специализированные учреждения

I30. Отношения со специализированными учреждениями в большой степени зависят от вида представительства специализированного учреждения в данной стране, от количества проектов, осуществляемых с помощью данного учреждения, и политики учреждения в области информации.

/... .

Объединенный информационный комитет Организации Объединенных Наций (ОИКООН) старается скоординировать деятельность ИЦООН в области информации с деятельностью специализированных учреждений.

131. Истинная цель деятельности в области информации организаций системы Организации Объединенных Наций заключается не в том, чтобы пропагандировать отдельные учреждения как таковые, несмотря на всю важность их отдельных задач, а в том, чтобы создавать атмосферу взаимопонимания и поддержки между народами мира для достижения целей всей системы Организации Объединенных Наций. Таким образом необходимо, чтобы учреждения Организации Объединенных Наций сотрудничали между собой путем объединения своих ограниченных ресурсов для достижения общих целей. Точно также как Представители-резиденты играют руководящую роль в мероприятиях по развитию на местах, так и ИЦООН должны координировать и возглавлять усилия в области информации Организации Объединенных Наций за пределами Центральных учреждений.

132. По регулярному бюджету организации системы Организации Объединенных Наций ежегодно расходуют 46 млн. долл. США на деятельность в области общественной информации, из которых на долю самой Организации Объединенных Наций приходится 46 процентов. Инспекторы считают, что более продуманное применение этих средств позволит достичь большей результативности.

/...

VIII. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ В РАЗВИТЫХ СТРАНАХ

I33. Инспекторы изучили вопрос комплектования штатов и деятельности ИЦООН в столицах шести развитых стран: Лондоне, Париже, Риме, Москве, Токио и Вашингтоне. Из перечисленных шести центров они посетили первые четыре. Служба информации в Европейском отделении в Женеве рассматривается отдельно в следующей главе.

I34. Из шести перечисленных центров, три возглавляются директорами, а три исполняющими обязанности директоров. В этих центрах работают в целом 15 сотрудников категории специалистов (что составляет почти 25 процентов всех сотрудников ДООИ категории специалистов на местах) и 44 сотрудника категории общего обслуживания. Наибольшее количество сотрудников имеет парижский центр, в котором работают пять сотрудников категории специалистов и тринадцать сотрудников категории общего обслуживания.

I35. Размещение этих центров различно: в то время как парижский ИЦООН расположен в здании, принадлежащем штаб-квартире ЮНЕСКО, и имеет сравнительно хорошие помещения, ИЦООН в Риме страдает от недостатка площади, несмотря на то, что он расположен на одной из основных площадей Рима. Его библиотеке и службам документации необходима дополнительная площадь.

I36. Московский информационный центр находится в здании, арендованном с помощью правительства в самом центре столицы, недалеко от государственных и учебных учреждений, радио- и телестудий, НПО и пресс-центров. Хотя служебные помещения персонала этого центра хорошие, библиотека все же оставляет желать много лучшего.

I37. Отношения между этими центрами и ДООИ в Центральных учреждениях напоминают отношения других ИЦООН, которые уже были охарактеризованы в настоящем докладе.

I38. В трех из четырех стран, посещенных Инспекторами, действуют хорошо организованные, активные Ассоциации содействия Организации Объединенных Наций (АССОН), которые оказывают большую поддержку деятельности центров. В Соединенном Королевстве АССОН насчитывает 25 000 членов, 10 районных советов и 30 отделений. В Риме "Итальянское общество содействия международным организациям" (ИОСМО), расположенное в том же квартале, что и центр, проводит исследования и распространяет информацию о различных вопросах международной жизни и международных учреждениях. Это общество стало центральным органом АССОН и участвует в их работе. Московский центр пользуется поддержкой советской АССОН, которая насчитывает более 400 членов, и сотрудничает с государственными, учебными и другими учреждениями.

/...

I39. Все центры, посещенные Инспекторами, выразили недовольство по поводу того, что большая часть их времени уходит на деятельность, не связанную с распространением информации. Деятельность такого рода обычно связана с обслуживанием дипломатической почты, организацией визитов высших сотрудников Центральных учреждений, проведением собеседований при наборе кадров и освещением заседаний организаций системы ООН в их странах. Инспекторы считают, что эти жалобы не совсем оправданы. ДООИ должен рассмотреть этот вопрос, для того чтобы определить пути и средства рационального использования времени сотрудников категории специалистов в ходе осуществления деятельности, не связанной с информацией. В одном из посещенных центров, инспекторы определили, что по крайней мере один сотрудник персонала может быть освобожден от работы в центре для осуществления деятельности в других местах ДООИ.

I40. Три из шести центров возглавляются исполняющими обязанности директора, должность которых называется так лишь потому, что они являются гражданами принимающих стран. Инспекторы считают, что если гражданин имеет необходимую квалификацию для того, чтобы возглавлять информационный центр, и назначен для осуществления этой деятельности, то ему должен быть придан полный статус директора и он должен получать вознаграждение в том размере, который соответствует этой должности.

I41. Из шести центров Организация Объединенных Наций оплачивает арендную плату за помещения четырех центров: в Лондоне, Москве, Токио и Вашингтоне. ЮНЕСКО предоставляет служебные помещения для парижского центра в обмен на площадь, предоставляемую ООН отделению ЮНЕСКО в Нью-Йорке. Генеральный секретарь должен и впредь предпринимать усилия, с тем чтобы убедить заинтересованные правительства взять на себя расходы на арендную плату помещений ИЦООН в других странах.

IX. СЛУЖБА ИНФОРМАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЖЕНЕВЕ

I42. Служба информации Организации Объединенных Наций (СИООН) в Женеве является особым подразделением: она не является частью Экономической комиссии для Европы и не входит в состав Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве. Ее деятельность не ограничивается европейским регионом, а выходит за его пределы. Некоторые из организаций, которые она обслуживает, - например, ЮНКТАД, УВКБ, ЮНДРО - не являются региональными по характеру своей деятельности. Эта Служба освещает работу большого количества совещаний, организуемых Организацией Объединенных Наций, так же, как это делает ДООИ в Центральных учреждениях. Фактически эта Служба представляет собой ДООИ в миниатюре.

/...

143. Бюджет. Бюджет Службы представляет значительную часть общего бюджета ДООИ - около 7,6 процента в 1978-79 годах или 20 процентов бюджета всех ИЦООН. Бюджет Службы увеличился в результате расширения ее деятельности, необходимости замены оборудования, увеличения количества персонала и падения доллара США.

144. Рассмотрение проекта предложений по бюджету в отношении Отделения ООН в Женеве является сложной процедурой, которая не позволяет тем, кого это предложение непосредственно касается, играть сколь-нибудь значительную роль. Было бы предпочтительнее, если бы консультации по бюджету проводились в Нью-Йорке при участии директора СИООН Отделения ООН в Женеве, ДООИ и Бюджетного отдела Централь-ных учреждений.

145. Персонал. В Службе работает 16 сотрудников категории специалистов и 22 сотрудника категории общего обслуживания. Некоторые из сотрудников категории специалистов не прошли специальной подготовки и не имеют опыта работы со средствами связи.

146. Ни одна из групп Службы не возглавляется сотрудником персонала из развивающейся страны. Единственный сотрудник персонала, который является выходцем из Азии, - это директор Службы, являющийся гражданином одной из развитых стран Азии.

147. Распределение персонала по группам не является равномерным. Например, Группа прессы состоит из начальника и четырех пресс-атташе. В периоды большой загруженности из Нью-Йорка предоставляется на временной основе дополнительный персонал. В Женеве аккредитовано 200 корреспондентов, из которых 100 имеют свои служебные помещения во Дворце Наций. Сорок процентов из них пишут на французском языке и около 50 из них постоянно находятся на месте. Работа с журналистами состоит либо в проведении еженедельных брифингов (раз в неделю по пятницам) или в ответах на отдельные вопросы журналистов. Подобные же услуги предоставляются Постоянным представительствам в Женеве. Одна из основных задач Группы, если не самая главная, состоит в том, чтобы освещать работу заседаний. Ежегодно проводится около 8 000 заседаний, работа которых освещается на выборочной основе. Даже при самой интенсивной работе персонала все же невозможно обеспечить полное освещение всех наиболее важных заседаний.

148. Некоторые сложности возникают в связи с комплектованием штатов французской секции. Обычно заседания освещаются на английском языке тремя сотрудниками из состава группы. Их отчеты редактируются начальником группы и затем направляются единственному сотруднику группы категории специалистов, который работает с французским языком. Он переводит текст на французский. С целью устранения неизбежных задержек одна должность была временно переведена из Нью-Йорка. С другой стороны, Секция пропаганды и изданий, в которой работают четыре сотрудника категории специалистов и десять сотрудников категории общего обслуживания, переукомплектована.

/...

149. Секция радио и распространения визуальной информации состоит из двух сотрудников категории специалистов и четырех сотрудников категории общего обслуживания. В ее распоряжении имеются одиннадцать студий, из которых три не оборудованы; четыре студии используются ежедневно. Во время работы важных конференций также используются и другие студии, находящиеся под залом для пленарных заседаний. Некоторая часть оборудования, как сообщают, находится в стадии устаревания. Ежемесячные радиопрограммы могут быть значительно расширены, однако проблема состоит в том, что на местах наблюдается сравнительный недостаток информации о деятельности системы ООН. Документальные фильмы и информационные программы об Организации Объединенных Наций, например, "Le tour d'horizon", были хорошо приняты аудиториями школ, университетов и клубов.

150. Секция пропаганды и документации. Эта секция осуществляет три функции: i) внешние сношения, связанные с основными событиями в жизни ООН (день ООН, день прав человека и т.д.); ii) документация и справочная библиотека; iii) ответы на письма, получаемые из школ, университетов, от правительств и ассоциаций. Эти функции выполняются соответственно тремя группами. Канцелярия начальника Секции насчитывает 14 сотрудников персонала, из которых 4 являются сотрудниками категории специалистов. Секция поддерживает рабочие отношения с НПО. Недавно в новом здании Дворца был открыт небольшой зал, в котором могут работать НПО. Женева является штаб-квартирой многих НПО, и в ней существуют все возможности для проведения плодотворной деятельности. Секция также организует проведение курсов подготовки для помощников по вопросам информации и помощников-референтов из других ИЦООН.

151. Служба подготовки наглядных пособий. Отношения между этой Службой и ДООИ в Центральных учреждениях оставляют желать лучшего. Центральные учреждения осуществляют контроль за ее деятельностью, однако они не всегда способны уделить достаточно времени для урегулирования возникающих проблем. Различия в профессиональных точках зрения также вызывают разногласия. В качестве примера можно привести разногласия, возникшие при производстве фильма "Международный суд". Сначала, до окончательного утверждения планов с представителями Центральных учреждений были проведены консультации. Сценарий был послан в Нью-Йорк, где он был утвержден. Начались съемки. Однако через некоторое время Нью-Йорк потребовал включить в содержание фильма некоторые исторические данные о Международном суде. Это предложение было выдвинуто на этапе монтажа фильма. Изменение планов в ходе съемок фильма является дорогостоящим и неэффективным делом. Подобные задержки, как сообщают, произошли при съемках трех других фильмов.

152. Инспекторы считают, что необходимо предоставить большую свободу действий, с тем чтобы избежать ненужного расходования средств и дублирования усилий, и что это должно сопровождаться переводом ресурсов из Центральных учреждений. Говоря другими словами, вместо того,

/...

чтобы Центральные учреждения использовали время персонала для осуществления руководства и контроля за деятельностью Отделения в Женеве, было бы более эффективным, если бы квалифицированный персонал направлялся непосредственно в Женеву для производства фильмов, а контроль со стороны Центральных учреждений сводился бы к анализу и утверждению программ работы.

153. Короче говоря, во-первых, поскольку Служба информации в Женеве не является частью Отделения ООН в Женеве, а ее бюджет является частью бюджета ДОИ, проект бюджета Службы должен быть тщательно изучен в Нью-Йорке в консультациях с директором Службы. Во-вторых, отмечается, что персонал Службы набран почти целиком из представителей развитых стран. Поскольку обязанности службы не носят чисто региональный характер, состав ее персонала должен лучшим образом отражать членство в Организации Объединенных Наций.

/...

Х. НОВЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ

154. До сих пор Инспекторы рассматривали вопросы функционирования ИЦООН и высказывали рекомендации, направленные на улучшение их работы в рамках существующей структуры и мандата. Новые основные события в области информации могут, однако, как это предусмотрено в решениях Генеральной конференции ЮНЕСКО и Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в 1978 году, поставить перед ИЦООН новые задачи. Если мы хотим наполнить новый информационный порядок истинным содержанием, то необходимо добиться более подробного освещения деятельности Организации Объединенных Наций во всем мире, а также изменения отношения к этой организации. В настоящее время ИЦООН находятся только в 59 государствах-членах, и хотя на многие из этих центров возложена обязанность распространять информацию в соседних странах, центры в большинстве случаев этим не занимаются.

155. Выдвигая предложения об изменениях структуры и функций ИЦООН, Инспекторы ограничивались предложением таких реформ, которые, по их мнению, могут быть осуществлены без увеличения общего бюджета ДООИ. Инспекторы предполагают, что для перехода к новой, предлагаемой системе понадобится период в 3-4 года.

I. Структурные изменения

156. Регионализация. Инспекторы считают, что ДООИ в Центральных учреждениях принимают слишком много решений, зачастую **в отношении** самых заурядных вопросов. Деятельность 59 центров **затрудняется из-за** слишком централизованного подхода ДООИ к своим обязанностям. Чересчур большое количество мелких подразделений в Центральных учреждениях не способствует ни быстрой деятельности, ни более свободному осуществлению координации. Кроме того, существующая система ставит ИЦООН в полную зависимость от Центральных учреждений: в соответствии с ней совершенно не поощряется инициатива на местах. В мире информации, где время всегда играет большое значение, необходимо придать большую гибкость существующей системе. Инспекторы считают, что Службе информации Организации Объединенных Наций должен быть придан статус регионального органа.

157. Региональные центры. Предложение заключается в следующем: необходимо создать небольшой ряд региональных ИЦООН, каждый из которых будет заниматься координацией и контролем за деятельностью ИЦООН и потоком информации ООН как внутри, так и за пределами этого региона. ДООИ должен разработать политику, которой будут руководствоваться региональные ИЦООН в своей работе, однако их необходимо наделить полномочиями для осуществления региональной программы и сбора информационных материалов, относящихся к потребностям этого региона. Таким образом ДООИ должен наделить региональные центры полномочиями по осуществлению операций ИЦООН в своих регионах. Инспекторы считают, что Службы информации Организации Объединенных Наций, которые в

/...

настоящее время входят в состав Региональных комиссий должны и впредь оказывать этим Комиссиям услуги в области информации, однако они должны получить независимый статус и автономию в осуществлении региональной программы Организации Объединенных Наций в области информации.

158. Субрегиональные ИЦООН (СРЦ). Принимая во внимание социально-экономические различия между странами, а также различия в размерах, культуре и языке, Инспекторы считают, что страны, имеющие определенную однородность, или же очень большие страны должны координировать свои потребности в области информации с помощью Субрегионального центра. Этот центр будет работать под руководством регионального ИЦООН. Там, где СРЦ обслуживает одну большую страну, его основная задача заключается в обслуживании этой страны. Там же, где он координирует потребности группы стран, он будет отвечать за функционирование информцентров в рамках своего субрегиона и за распространение информации Организации Объединенных Наций там, где отсутствует ИЦООН.

159. Количество региональных и субрегиональных ИЦООН. Инспекторы предполагают, что количество подобных центров могло бы составлять в целом от 25 до 30. Они возьмут на себя осуществление части той работы, которую осуществляют уже существующие центры.

160. Национальные центры. Существует две возможности в отношении тех центров (их около 30), которые не переводятся в разряд региональных или субрегиональных центров:

а) они могут быть закрыты; или

б) их основная часть останется без изменений, для того чтобы максимально использовать уже имеющиеся средства. Инспекторы выступают за создание таких условий, при которых можно было бы постоянно пользоваться библиотеками, фильмохранилищами и т.д., а также использовать ту атмосферу доброй воли, которая создается в этих центрах и имеет далеко не последнее значение. Поэтому они рекомендуют сократить, при условии осуществления тех изменений, которые приведут к постоянному учету особых потребностей национальных центров их персонал, до четырех человек (подробности в пункте "Методы комплектования штатов").

161. Корреспонденты. Исходя из того, что информация Организации Объединенных Наций должна распространяться по всему миру, а также принимая во внимание, что около 90 стран не имеют непосредственной связи с информационными центрами Организации Объединенных Наций, Инспекторы рекомендуют следующее:

а) в страну, в которой нет регионального, субрегионального или национального центра, можно направить по контракту внештатного журналиста, который будет занят полный или неполный рабочий день, для

/...

предоставления и публикации отчетов о деятельности Организации Объединенных Наций, а также для повседневного распространения информации Организации Объединенных Наций. Такой корреспондент будет работать под руководством субрегионального или регионального центра в соответствии с заключенным им контрактом;

b) в странах, где ДОИ в Центральных учреждениях удовлетворен наличием АСООН или другой соответствующей неправительственной организации, которая способна осуществлять возложенные на нее обязанности, можно заключить контракт между региональным или субрегиональным центром и АСООН или другой НПО для предоставления и распространения информации о деятельности Организации Объединенных Наций как внутри, так и за пределами страны;

c) в качестве альтернативы к подпунктам a и b местный журналист может быть принят на работу в региональный или субрегиональный центр и оплачиваться из фондов этого центра, осуществляя сбор, публикацию или распространение информации о деятельности Организации Объединенных Наций. Такой журналист может входить в персонал ПРООН, находящийся в стране, или в утвержденную АСООН. Он должен получать вознаграждение, соответствующее национальной шкале окладов сотрудников категории специалистов, как это рекомендуется в пункте 55. Инспекторы считают, что в зависимости от различных ситуаций будут приниматься и соответствующие решения, однако во всех случаях региональный или субрегиональный центр должен быть стороной при осуществлении выбора.

2. Функциональные изменения

162. В функции региональных или субрегиональных ИЦООН должно входить следующее:

a) распространение информации о целях и достижениях системы Организации Объединенных Наций, особенно в экономической и социальной области, и оказание помощи средствам массовой информации региона или субрегиона в деле получения информации о системе Организации Объединенных Наций;

b) отбор и адаптация информационных материалов, подготовленных ДОИ в Центральных учреждениях, с тем чтобы обеспечить ее соответствие интересам региона или субрегиона и ее представление на местных языках;

c) подготовка первоначальных информационных материалов о деятельности Организации Объединенных Наций при помощи, по мере необходимости, журналистов, работающих по контрактам, и распространение этих материалов в рамках региона и субрегиона;

d) совместное производство информационных материалов с правительственными сотрудниками по вопросам информации или организациями массовой информации региона;

/...

e) сбор и подготовка информации о достижениях в области развития стран региона или субрегиона и широкое распространение этой информации через информационные агентства и другие средства при помощи ДООИ в Центральных учреждениях, других ИЦООН и служб информации специализированных учреждений;

f) оказание помощи Представителям-резидентам региона или субрегиона путем предоставления им технических консультаций, а при получении соответствующих просьб и правительствам, в отношении планов и проектов технического сотрудничества на местах в области информации. Участие, при получении соответствующих просьб, в рассмотрении подобных проектов.

I63. При осуществлении вышеупомянутых функций (за исключением f) региональные или субрегиональные ИЦООН будут получать помощь со стороны своих корреспондентов (организаций или отдельных журналистов) в каждой стране.

I64. Наконец, ИЦООН должны быть функционально связаны с информационными отделениями или персоналом организации системы Организации Объединенных Наций, которые расположены в развивающихся странах (Региональные комиссии, ЮНЕСКО и т.д.), (см. также пункт I54). Конкретный путь осуществления этой программы должен быть согласован между заинтересованными учреждениями и утвержден АКК. Необходимо обеспечить объединение служб информации на местах в соответствии с широкой политикой, утвержденной резолюцией Генеральной Ассамблеи о "Перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций" (A/RES/32/197).

3. Планы работы

I65. В прошлом информцентры не должны были представлять ежегодных планов работы в ДООИ. В результате они не должны были разрабатывать такие конкретные программы, целесообразность и потенциальную эффективность которых можно было бы заранее определить. Поэтому центры в различных регионах имели ограниченные возможности в плане предложения даже краткосрочных программ, направленных на улучшение деятельности по распространению информации Организации Объединенных Наций в рамках своих регионов. Например, для празднования Дня прав человека можно было бы организовать фестиваль, во время которого артисты олицетворяли бы в песнях, музыке или танцах различные испытания, выпадающие на долю человека. Мероприятие подобного характера уже было организовано по крайней мере одним центром. Планирование деятельности с учетом подобных возможных инициатив со стороны отдельных стран могло бы укрепить региональные перспективы в области информации Организации Объединенных Наций. Инспекторы хотели бы рекомендовать всем региональным или субрегиональным ИЦООН подготавливать ежегодные планы работы для их представления соответствующему региональному центру. ДООИ должен провести консультации с региональными центрами для разработки

/...

соответствующей формы таких планов работы. Общая, глобальная программа деятельности должна утверждаться ДООИ, однако ответственность за ее осуществление должна возлагаться на региональный центр. Планы работы должны включать количественные цели, по отношению к которым можно проводить анализ деятельности центра и устанавливать соответствующие нормы.

4. История развития

166. Мандат Генеральной Ассамблеи. Каждый год Генеральная Ассамблея дает ДООИ указания должным образом освещать те основные проблемы, которые стоят перед мировым сообществом: мир и международная безопасность, разоружение, расовая дискриминация и апартеид, морское право, права человека, права женщин, деколонизация, новый международный экономический порядок, окружающая среда и т.д. Деятельность ДООИ естественно отражает то особое внимание, которое уделяется этим вопросам.

167. Деятельность Организации Объединенных Наций на местах. Инспекторы дали высокую оценку усилиям ДООИ, направленным на осуществление задач, поставленных Генеральной Ассамблеей. Вместе с тем, не уделяется достаточного внимания деятельности Организации Объединенных Наций на местах. Некоторые центры считают, что после того, как они переиздали материалы ДООИ (что соответствует мандату Генеральной Ассамблеи), они уже полностью выполнили свои обязанности. Инспекторы рассматривают подобную точку зрения как ограниченную. Повсюду, где бы они ни находились, журналисты, правительственные сотрудники по вопросам информации, исполнительные сотрудники радио и телевидения указывали им на недостатки в деятельности ИЦООН в отношении одного очень важного аспекта: недостаточное освещение конкретной деятельности Организации Объединенных Наций в стране или регионе. Инспекторы полагают, что центры не должны зависеть лишь от ДООИ в плане получения информационных материалов по основным политическим и экономическим вопросам, так как эти вопросы обсуждаются на Генеральной Ассамблее и на конференциях и форумах государств-членов, а должны всячески содействовать осуществлению конкретной деятельности в области развития, за которую несет ответственность Организация Объединенных Наций и которая в недостаточной степени известна в отдельных странах.

168. Национальные усилия в целях развития. Был задан вопрос о необходимости публикации в сети ИЦООН материалов о мероприятиях и успехах национальных правительств в области развития. Учитывая, что знания о прогрессе в области развития в одном государстве-члене могут быть с пользой применены в другом государстве, Инспекторы не исключают этот вид информации из сферы деятельности ИЦООН. Кроме того, если установление нового информационного порядка должно стать первоочередной задачей, то Организация Объединенных Наций должна предоставлять свои ресурсы, с тем чтобы помочь устранить наблюдаемую в настоящее время несбалансированность потока информации. Поэтому Инспекторы считают, что региональные или субрегиональные центры должны иметь полномочия публиковать также и национальные проекты при том условии, что подобная информация является нужной и будет представлять интерес или окажется полезной для других государств-членов.

/...

5. Людские ресурсы

I69. Использование национальных кадров: В пункте 55 Инспекторы выступили с предложением перевести определенную часть национального персонала в разряд "национальных сотрудников категории специалистов". В пункте I40 Инспекторы рекомендовали назначать национальных сотрудников в качестве директоров центров. Опыт посещения Инспекторами центров показал, что набранные на местах помощники по вопросам информации, которые прошли соответствующую подготовку или имеют опыт работы в качестве журналистов, главным образом в газетах, поддерживают тесные контакты с другими сотрудниками служб массовой информации и понимают местные потребности и недостатки в области информации. Поэтому Инспекторы убеждены в том, что в некоторых странах работают национальные кадры, которые с профессиональной точки зрения способны руководить деятельностью ИЦООН в области информации. Не следует каким-либо образом препятствовать назначению подобных сотрудников на должности руководителей ИЦООН в их странах.

I70. В соответствии с принятой в системе ООН практикой считалось, что национальный сотрудник не должен возглавлять ИЦООН в своей стране. Инспекторы не согласны с этой точкой зрения. Поскольку такие сотрудники хорошо разбираются в местных условиях, должным образом отобранные на местах кадры имеют значительные преимущества по сравнению с кадрами со стороны: местные сотрудники знают страну и область своей работы. Поэтому Инспекторы призывают пересмотреть этот принцип, в соответствии с которым национальные кадры отстранялись от руководства ИЦООН, и рекомендуют устранить эти ограничения.

I71. Набор персонала для региональных и субрегиональных центров: Подобным же образом Инспекторы также предлагают назначать квалифицированных сотрудников из регионов или субрегионов в качестве сотрудников категории специалистов ИЦООН, расположенных в этих районах.

I72. Продвижение по службе и подготовка кадров: Инспекторы считают, что этим двум аспектам благополучия персонала уделялось недостаточно внимания. В действительности же они сопутствуют процессу децентрализации центров в регионах и субрегионах; необходимо создать практические условия для осуществления программ подготовки кадров, которые повысят интерес сотрудников к продвижению по службе и укрепят моральный дух персонала.

I73. Комплектование штатов: Ниже Инспекторы предлагают три экспериментальных структуры комплектования штатов, которые в условиях нового режима могут быть применены к региональным, субрегиональным или национальным ИЦООН соответственно.

а) Региональные ИЦООН

В данном случае учитывается их ответственность за разработку программ, координацию (см. пункт I37), адаптацию и подготовку информационных материалов, и поэтому эти центры должны иметь больше персонала, чем субрегиональные ИЦООН. Типичная структура комплектования штатов может быть следующей:

/...

Сотрудники категории специалистов

I	Директор
2	Сотрудники по вопросам информации (международные)
3 или 4	Сотрудники по вопросам информации (национальные сотрудники категории специалистов)
I	Библиотекарь (национальный сотрудник категории специалистов)

Сотрудники категории общего обслуживания

I	Помощник по административным вопросам/сотрудник по вопросам документации
I	Секретарь/сотрудник, отвечающий за прием посетителей
2	Клерк/машинистка
I	Шофер/оператор канцелярского оборудования/киномеханик
I	Уборщица/курьер/оператор канцелярского оборудования

б) Субрегиональные ИЦООН

Сотрудники категории специалистов

I	Директор
2	Сотрудники по вопросам информации (национальные сотрудники категории специалистов)
I	Библиотекарь (национальный сотрудник категории специалистов)

Сотрудники категории общего обслуживания

I	Помощник по административным вопросам/сотрудник по вопросам документации
I	Секретарь/сотрудник, отвечающий за прием посетителей
I	Клерк/машинистка
I	Шофер/оператор канцелярского оборудования/киномеханик
I	Уборщица/курьер/оператор канцелярского оборудования

с) Национальные ИЦООН (по сокращенной шкале)

I	Сотрудник по вопросам информации (национальные сотрудники категории специалистов)
I	Библиотекарь (национальные сотрудники категории специалистов)
I	Секретарь/машинистка/сотрудник, отвечающий за прием посетителей
I	Клерк/курьер/киномеханик

174. Определение необходимого количества персонала: Приблизительно подсчитано, что для региональных и субрегиональных ИЦООН будет необходимо около 40 набранных на местах сотрудников категории специалистов (по сравнению с 68 сотрудниками, работающими в настоящее время). Кроме того, понадобится около 150 национальных сотрудников категории специалистов (в настоящее время они входят в состав персонала категории общего обслуживания) плюс около 190 сотрудников категории общего обслуживания.

/...

I75. Сотрудники категории специалистов должны отбираться на основе их квалификации, а также, что имеет не менее важное значение, исходя из их знаний структуры, практики и потребностей средств информации своего региона. Национальные сотрудники категории специалистов, а также персонал категории общего обслуживания должны набираться в той стране, где находится ИЦООН. Только в том случае, если это практически невозможно, они должны набираться из других стран региона или субрегиона.

6. Финансовые последствия

I76. На данном этапе практически невозможно точно определить смету расходов. Однако в следующих пунктах выдвигаются некоторые предложения, которыми можно будет руководствоваться при определении сметы расходов и распределении фондов. Инспекторы считают, что если правительства возьмут на себя обязательства покрывать расходы на аренду и содержание помещений ИЦООН в своих странах, то в будущем будет возможно постепенно осуществить изменение структуры и функций ИЦООН без увеличения общего бюджета ДОИ.

I77. Распределение расходов между ДОИ в Центральных учреждениях и ИЦООН: В настоящее время на долю ИЦООН приходится 34 процента общего бюджета ДОИ. По причинам, обусловленным в главе В.1, в частности в пункте 23, Инспекторы считают, что эта доля должна быть постепенно увеличена до тех пор, пока она не будет составлять, по крайней мере, 50 процентов.

I78. Связь: Некоторые принимающие правительства, возможно, готовы оплачивать часть или все расходы по связи. Если нет, то они должны выделять соответствующие ассигнования, включая средства на приобретение собственного телекса для каждого ИЦООН. Это составит одну из самых важных частей бюджета.

I79. Помещения: Информцентры должны находиться в тех странах, где помещения (включая их содержание и коммунальные услуги) бесплатно предоставляются правительством этой страны, или же они должны находиться в том здании, которое занимают другие организации системы Организации Объединенных Наций. Исключения должны быть сделаны только для наименее развитых стран, причем на временной основе, до тех пор пока служебные помещения не будут предоставлены на бесплатной основе.

I80. Контракты о подготовке, адаптации и переводе информационных материалов: Точная сумма ассигнований будет зависеть от суммы расходов на местах, однако важно, чтобы были выделены соответствующие средства. Вместе с тем большинство ИЦООН в развитых странах не испытывают необходимости в подобных средствах или же им нужны лишь небольшие суммы, поскольку они сталкиваются с меньшим количеством проблем в плане языка или адаптации материалов. В отношении других ИЦООН сумма средств может находиться в пределах от 10 000 до 20 000 долл. США в год.

/...

181. Контракты с "корреспондентами" субрегиональных ИЦООН: Количество этих контрактов будет зависеть от расходов на местах в каждой стране и будет отличаться значительным образом. Около 90 с лишним контрактов будут необходимы для обслуживания всех тех стран, в которых не расположены субрегиональные ИЦООН. Расходы по этим контрактам могут составить от 1 до 2 млн. долл. США в год.

182. Путевые расходы: Необходимо выделить соответствующие ассигнования для покрытия необходимых путевых расходов в рамках района, включая, по крайней мере, два визита сотрудников субрегионального ИЦООН в год в каждую из стран, которую обслуживает этот центр или визиты корреспондентов в субрегиональные ИЦООН. Кроме того, необходимо ежегодно проводить одно совещание ИЦООН и их корреспондентов в региональном ИЦООН, расположенном в штаб-квартире каждой Региональной экономической комиссии.

183. Расходы на представительство: Деятельность в области информации требует того, чтобы каждый ИЦООН имел соответствующие средства на представительство.

7. Заключение

184. Инспекторы считают, что в соответствии с предложениями о развитии системы информации Организации Объединенных Наций, выдвинутыми в этой главе, можно будет предоставить более широкие услуги приблизительно при тех же затратах. Новая система будет не столь всеохватывающей, как этого хотелось бы специалисту по вопросам информации, однако в рамках ограниченного бюджета ООН такая система будет практически осуществимой. Основным условием ее успеха будет являться та степень поддержки, которую эта система будет получать от правительств. Если правительства будут считать распространение информации ООН вопросом первостепенного значения, то новые направления, предложенные в этой главе, могут создать реальные условия для осуществления изменений.

/...

XI. РЕЗЮМЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ

Рекомендации резюмируются ниже в том порядке, в котором они представлены в докладе, и под заголовками тех частей доклада, к которым они относятся.

Ресурсы общественной информации и их адекватность

Бюджеты

Рекомендация 1: Тенденция к увеличению доли ИЦООН в общем бюджете ДООИ должна и впредь развиваться до тех пор, пока на долю информцентров не будет приходиться, по крайней мере, 50 процентов общего бюджета ДООИ (пункты 20-23).

Рекомендация 2: Распределение бюджетных средств ИЦООН по статьям расходов должно быть изменено, с тем чтобы выделять больше средств на оперативные расходы. Доля средств ИЦООН, выделяемых на расходы по персоналу, слишком велика, что приводит к нехватке средств, отпускаемых на путевые расходы, связь и оборудование (пункты 24-34).

Комплектование штатов

Рекомендация 3: В целях устранения нехватки персонала во многих ИЦООН необходимо перевести в них должности из ДООИ в Центральных учреждениях и осуществить перераспределение персонала среди информцентров, принимая при этом во внимание рекомендацию 2 (пункты 35-37).

Рекомендация 4: Географический состав персонала ДООИ является несбалансированным, и необходимо срочно принять меры для устранения этой несбалансированности в пользу развивающихся стран (пункты 38-48).

Рекомендация 5: Генеральная Ассамблея подчеркивала потребность в высококвалифицированном персонале категории специалистов в области общественной информации; необходимо предпринять дальнейшие усилия для достижения этой цели (пункты 49-53).

Рекомендация 6: Помощники по вопросам информации и помощники-референты ИЦООН, которые в настоящее время входят в категорию общего обслуживания, должны быть по примеру ЮНИСЕФ переклассифицированы в национальных сотрудников категории специалистов (пункты 54-57).

Помещения, библиотеки, оборудование

Помещения

Рекомендация 7: Необходимо установить норму минимальной площади для ИЦООН, исходя из размера которой необходимо будет предоставлять соответствующую площадь для библиотеки, читального зала и книгохранилища (пункты 58-66).

/...

Библиотеки

Рекомендация 8: Библиотекам ИЦООН, которые являются основным условием для осуществления контактов между центрами и общественностью, необходимо предоставить соответствующее оборудование, своевременную поддержку и регулярное профессиональное руководство. Таким же образом необходимо улучшить обслуживание библиотек-хранилищ, а также поддерживать регулярные контакты между ними и центрами (пункты 67-75).

Рекомендация 9: Необходимо начать осуществление плана продвижения по службе библиотекарей/помощников-референтов ИЦООН наряду с выполнением программ подготовки кадров без отрыва от работы (пункт 71).

Оборудование

Рекомендация 10: Необходимо осуществить мероприятия, с тем чтобы обеспечить постоянное содержание оборудования в рабочем состоянии, а также постоянное наличие потребляемых материалов. Первоочередное внимание должно быть уделено оборудованию ИЦООН телексом (пункты 76-78).

Отношения между ДООИ в Центральных учреждениях и инфоцентрами

Печатные материалы (пресс-релизы, резюме и т.д.)

Рекомендация 11: ДООИ должен тщательно отбирать материалы, которые он затем посылает в ИЦООН, и уделять особое внимание тем материалам, которые отвечают интересам района, обслуживаемого ИЦООН (пункт 82).

Рекомендация 12: Деятельность ДООИ по распространению материалов и соответствующие методы должны быть усовершенствованы, с тем чтобы обеспечить своевременное предоставление информационных материалов ИЦООН (пункт 84).

Рекомендация 13: ИЦООН должны предпринимать большие усилия, с тем чтобы своевременно предоставлять справочные материалы редакторам газет и журналов, а также национальным информационным службам (пункт 86).

Аудиовизуальная информация

Рекомендация 14: Необходимо начать осуществление более строго спланированной политики списания фильмов и других материалов (пункт 90).

Рекомендация 15: Телевизионным компаниям должна быть предоставлена возможность использовать отрывки из фильмов ООН на бесплатной основе (пункт 93).

/...

Рекомендация 16: Плакаты должны выпускаться в таком виде, чтобы они были более понятны широкой общественности (пункт 96).

Задержки в предоставлении информации

Рекомендация 17: Необходимо устранить частые и продолжительные задержки ответов со стороны Централъных учреждений на запросы информцентров (пункты 97-98).

Роль Отдела по операциям на местах

Рекомендация 18: Отдел по операциям на местах не должен участвовать в решении административных и кадровых вопросов ИЦООН (пункты 99-100).

Процедура отчетности перед ДОО

Рекомендация 19: Процедура отчетности должна быть упрощена и должна охватывать лишь существенные, а не обычные, повседневные вопросы. Необходимо предоставлять ДОО полугодовой или годовой доклад о ходе работы (пункты 101-102).

Отношения между государствами-членами и информцентрами

Рекомендация 20: Принимающие правительства должны играть более активную роль в повышении эффективности работы ИЦООН (пункты 105-108).

Отношения между ИЦООН и заинтересованными группами

Школы, университеты, преподаватели

Рекомендация 21: ИЦООН должны прилагать больше усилий, чтобы заручиться сотрудничеством учебных учреждений и клубов содействия Организации Объединенных Наций (пункты 112-113).

Рекомендация 22: Необходимо проводить консультации с ЮНЕСКО о мерах по расширению преподавания в школах дисциплины, посвященной Организации Объединенных Наций (пункт 114).

Неправительственные организации

Рекомендация 23: Генеральная Ассамблея, возможно, захочет рекомендовать государствам-членам способствовать учреждению и укреплению АСООН при полном сотрудничестве и технической помощи со стороны ДОО. АСООН должны стать партнерами ИЦООН в распространении информации (пункты 115-120).

/...

Рекомендация 24: В некоторых странах, где Ассоциации содействия Организации Объединенных Наций (АСООН) хорошо организованы или где существуют активные клубы содействия Организации Объединенных Наций или ЮНЕСКО, Генеральный секретарь должен на экспериментальной основе — возможно, в соответствии с заключенным контрактом — предоставить таким организациям возможность участвовать в деятельности ИЦООН по распространению информации ООН (пункт II9).

Рекомендация 25: Достойные одобрения усилия, предпринимаемые отдельными НПО, как например, Объединенная организация школ по проблемам воспитания детей в духе принципов ООН в Индии, должны получить признание, широкое освещение и поддержку (пункты I2I-I22).

Роль ИЦООН в развитых странах

Рекомендация 26: В тех странах, где ИЦООН возглавляются "исполняющими обязанности директора" по той причине, что они являются гражданами принимающей страны, им необходимо предоставить статус директора (пункт I40).

Рекомендация 27: Генеральный секретарь должен продолжить усилия, с тем чтобы убедить заинтересованные правительства взять на себя расходы на аренду помещений ИЦООН в своих странах (пункт I4I).

Служба информации Организации Объединенных Наций в Женеве (СИООН)

Рекомендация 28: Необходимо упростить сложную процедуру разработки бюджета СИООН (пункты I43-I44).

Рекомендация 29: Состав персонала категории специалистов СИООН должен быть пересмотрен с целью улучшения географического распределения и обеспечения более высоких профессиональных качеств ее сотрудников. Персонал должен распределяться по соответствующим группам с учетом действительных потребностей (пункты I45-I53).

Рекомендация 30: Необходимо, чтобы Центральные учреждения предоставили Службе большую свободу действия, особенно в области производства визуальных материалов, с тем чтобы избежать дублирования работы (пункты I5I-I52).

Новые направления

Рекомендация 3I: Службы информации Организации Объединенных Наций должны быть переведены на региональную основу в течение трех-четырех лет. Необходимо учредить независимые от региональных комиссий региональные центры, а также субрегиональные центры, с тем чтобы обслуживать большее количество стран или однородных групп стран (пункты I55-I59).

/...

Рекомендация 32: В тех национальных ИЦООН, которые не переводятся в разряд региональных или субрегиональных ИЦООН, необходимо сохранить группу в количестве около четырех сотрудников персонала (пункт I60).

Рекомендация 33: Отдельные журналисты или утвержденные организации должны использоваться в качестве корреспондентов, с тем чтобы подготавливать и распространять информацию об Организации Объединенных Наций. Журналисты могут быть приданы отделениям ПРООН, утвержденным АСООН, или клубам содействия ООН в качестве корреспондентов ИЦООН (пункт I61).

Рекомендация 34: Национальные и субрегиональные ИЦООН должны ежегодно предоставлять планы работы Региональному центру. ДООИ должен утверждать общий план, а региональные центры - осуществлять относящийся к ним раздел плана (пункт I65).

Рекомендация 35: ИЦООН должны оказывать помощь в деле пропаганды конкретной деятельности ООН в целях развития в данной области (пункт I67).

Рекомендация 36: ИЦООН должны способствовать распространению информации о достижениях государств-членов в области развития (пункт I68).

Рекомендация 37: Метод комплектования штатов ИЦООН должен быть пересмотрен в соответствии с предложенной новой структурой, и первоочередное внимание необходимо уделять набору персонала из страны, региона или субрегиона ИЦООН. Существует необходимость в планировании продвижения персонала ИЦООН по службе и осуществления его подготовки (пункты I69-I75).
